

# A ciammavan Cenerentola

---

commedia di **Mario Bagnara**  
musica di **Roberto Leoncino**

## PERSONAGGI

(in ordine di entrata)

A REGINN-A MOAE

O PRINÇIPE CARLETTO

L'INTENDENTE

CENERENTOLA

A SCIÀ GINETTA, Moiegna de Cenerentola

CICCA, seu figgia ciù grande

BÀRBOA, seu segonda figgia

MASTRO PÈO, poae de Cenerentola

O MEISTRO D'ARTE

A FATA MOINN-A

O NOTARO

FIGGE E FIGÛE PE-O BALLO (facoltative)

Lingua de vento - lingua de sâ  
lingua de schêuggi che cazzan in mâ  
lingua de ommi imbarcae in scî vascelli  
lingua de donne vestie de mandilli

Lingua de popolo, lingua do chêu  
lingua de darsena e lingua di mêu  
lingua che quande o l'arriva o meistrâ  
o te pâ a voxe da teu madonnâ

ch'a te abbrassava  
e tûtte e fœe do mondo a te contava  
e con o sò parlâ

ti imparavi a veitae dell'inventâ!

Lingua de scagni e de guâgni tiaie  
lingua de çento tesöi ammûggiaie  
lingua de prinçipi, lingua de banche  
che a re e reginn-e prestavan palanche

Lingua de pesto, lingua de stocche  
e de caroggi co-e gëxe barocche  
lingua de casa, lingua de stradda  
e de fûgassa mangiâ in sc'a caladda

E lingua che  
a l'êa o primmo segreto do mestê  
e a perdine l'ûsansa  
anche i affari van in decadensa!

Lingua de ommi che àn faeto a stöia  
lingua ch'a nasce in ta memöia  
lingua de donne che san cuxinâ  
e un pâ de braghe o san anche portâ

Lingua de artisti, scrittoî e mûxicanti  
e da 'na squaddra de commedianti  
che ve contiàn questa fôa in zeneize  
pregando o Çê... de sciortîne da-e speize!

ooo

## **PRIMA PARTE**

### **uno**

*(Il principe Carletto si prepara per andare a caccia. Arriva la Regina Madre, in vestaglia e pantofole e bigodini)*

REGINA MADRE - Carletto!

PRINCIPE CARLETTO - Scì, mammà?

REGINA - Cöse ti fae?

PRINCIPE C. - Me preparo a sciortî.

REGINA - A quattr'œe e meza de mattin?

PRINCIPE C. - Vaddo a caccia.

REGINA - Scì, a caccia! Gh'è de âtre cöse da pensâ! E da-o momento che sèmmo a famiglia Reale, ti devi mettite in ta testa de comensâ a fâ o tò mestê!

PRINCIPE C. - Ma tanto, scûsa, pe-o momento ti ghe pensi tî.

REGINA - No n'ö ciù coae, de fâ a Reginn-a, ti permetti? Largo ai giovani! *(Si guarda attorno)* L'Intendente o no gh'è? Dov'o l'è?

PRINCIPE C. - E a quest'ôa dov'o l'à da êse? O saià a dormî.

REGINA - *(chiamando)* Sciö Intendente! Intendente! *(al principe)* Insomma ò troppe incumbense! Son stanca! Me vegne de longo da patî!

PRINCIPE C. - Ritorna a letto, se t'ê stanca!

REGINA - No posso, stâmene a dormî de ciù, se tî no ti fae âtro che a legéra co-i tò amixi!

PRINCIPE C. - Mammà, no sèmmo legére, sèmmo sportivi. Andâ pe boschi e tiâ con l'arco fa ben a-o spirito e â salûte.

REGINA - E â mae, salûte, chi ghe pensa? *(Si volta)* Oh, sciö Intendente! Ebben?

*(Sta arrivando finalmente l'Intendente. E' anche lui in pantofole. Sotto una lunga palandrana spunta il camicione da notte)*

INTENDENTE - Maestae, domando scûsa, no riûscivo a tiâme sciù. *(E' arrivato a fermarsi alle spalle di lei)*

REGINA - Me sento mâ.

INTENDENTE - Son chî.

*(Allarga le braccia. La Regina Madre vi si lascia cadere, all'indietro. Questa è, fra loro, una mossa ormai collaudatissima. L'Intendente le fa vento in qualche modo)*

INTENDENTE - Va mëgio, òua?

REGINA - E comme no? Son ancon viva. Ma a proscima votta seggéi ciù scattante. No posso aspètà i vostri comodi pe svegnî.

INTENDENTE - Domando scûsa. Serve âtro?

REGINA - Serve scî. Doviésci spiegâ chî a-o Robin Hood che ò diritto mî ascî a andâ in penscion. Che vèuggio mette sciù casa in campagna e stâ assettà quante me piaxe. E frequentâ solo e gallinn-e, che quande ghe già de fâse n'êuvo, o deciddan loiâtre, senza rompî e balle a nisciùn. E sovratûtto che vèuggio finîla, de avéi de lungo mâ de pê!

INTENDENTE - O capiscio, ma a lezze, a-o capitolo: "Prinçipe ereditäio", a prevedde...

REGINA - A conosco, a lezze! L'ò faeta mî! *(Si rimette in piedi)*

INTENDENTE - E dunca lê o no peu êse incoronôu primma de êsise sposôu.

REGINA - E va ben! Ch'o se spose!

INTENDENTE - Ma 'na moggê o se a l'è attrovâ?

REGINA - No! O l'è questo o problema!

INTENDENTE - E doviéiva risòlvilo mî?

REGINA - Perché? O çervello, sotta a-i cavelli che v'arestan, o no già ciù? O s'è fûrminòu?

INTENDENTE - Spero de no, ma pe-o momento o s'è adesciòu solo a meitae. Stavo dormendo comme un çepo.

REGINA - Voéi che ve sèunn-e o campanin?

*(Intanto il principe Carletto, che ha finito di prepararsi, ha tirato dentro un carrello e si è messo a fare colazione)*

PRINCIPE C. - Mammà, se no ti dormi, no ti mangi, o creddo mî ascî che ti te senti mâ. Tegni. Piggia un beschêutto.

REGINA - E scî, figûrite! A quest'öa? Me ghe vèu zà tûtta a collâ o spûo ch'o m'aresta in bocca. *(all'Intendente)* E o mëzo çervello ch'o funzionn-a, cös'o dixè?

INTENDENTE - Che o dilemma, pe mî, o l'è o seguente: o no se sposa perché o no se sente de regnâ, o o no se sente de regnâ perché a ghe manca a donna giûsta?

REGINA - Bravo. Bello dilemma: mëzo nescio e mëzo intellettuale. O ve s'adatta. Carletto rispondighe.

PRINCIPE C. - Ma proprio òua, ti veu parlâne? Aggi paziensa! Me fae mangiâ de strangoscion!

REGINA - Scì! E saià mëgio che tì ti me parli cò voscià! Son a Reginn-a pe tì ascì!

PRINCIPE C. - Sciscignoa. Ghe-o daiö. Ma scicomme no son in graddo de risponde â domanda, domando rispettosamente che no me fae ciù domande e me lasciae quëtâ.

REGINA - E ti te-o scordi. Troppo comodo.

INTENDENTE - Insomma, sciö prinçipe, trovando ‘na figgia ch’a ghe vadde ben, scià l’è disponibile a sposâla? Perché a question, secondo mì, a l’è tûtta lì.

PRINCIPE C. - E mì domando: alternative?

REGINA - No ghe n’è.

PRINCIPE C. - Ebben, allôa, se alternative no ghe n’è, no avemmo ninte da discûtte. O giorno ch’attrêuvo a donna giûsta me sposiö.

INTENDENTE - Oh. Son contento. *(alla Regina)* Scià o vedde? O l’è un bravo figgièu.

REGINA - Sciö Intendente, *a parolle* o ve dixè de scì, ma o ne piggia in giò! Pe trovâ a donna giûsta, bezêugna, primmo, çercâla, e secondo, voéila trovâ! E in ti boschi, a çinq’œe do mattin, s’attrêuvan ciù vorpi, e ciù funzi, che donne da mettise in famiglia!

PRINCIPE C. - *(Salta in piedi)* E ma òu penello! L’è zà çinq’œe? Devo corrí.

REGINA - No! Fermo lì! No t’ò ancon daeto o mae permisso.

PRINCIPE C. - *(si inginocchia davanti a lei)* Domando de êse congedôu.

REGINA - Doppo. Quand’aviaemo finìo de parlâ.

PRINCIPE C. - Ma comme voéi che ve-o digghe? Ve-o zûo! Se ò da sposâme me sposiö. E se no riescio a trovâla, bastià che voiâtri m’aggiûttae.

REGINA - Noiâtri? E figûrite! Fajamo de tûtto. Nevvea, sciö Intendente?

INTENDENTE - E bàccere...! Preferense?

PRINCIPE C. - Poche. Ma armeno, ch’a segge bella, ch’a segge asperta e innamoâ.

INTENDENTE - *(alla Regina)* Scì, francamente, me pâ giûsto.

REGINA - Momento. Momento. Innamoâ, no veddo problemi - de ‘n prinçipe ereditäio, innamoae o diventan tûtte; ma tanto asperta no te-a conseggio, che poi a te tegne sott’a-i pê - mëgio nescie che invadenti; e quante â bellezza...

INTENDENTE - Scignôri, aviéiva ‘n’idea.

REGINA - 'N'idea? Ma che bella notizia! No ghe speravo ciù!

INTENDENTE - Organizzâ un Ballo de Corte, e invitâ tûtte e figge zovene che gh'è. Insomma, un concorso: de bellessa, scimpatia, elegansa eccetera. (*alla Regina*) Tiemmo zù o regolamento mì e vosciâ. Intanto che lê o se ne va a caccia.

REGINA - Giûsto. Approvato. Carta e penna.

INTENDENTE - E vaddo sùbito a piggiâ. (*Esce*)

PRINCIPE C. – Scignôa, posso andâ? Gh'è zù i mae amixi che m'aspëtan.

REGINA - Òua scì. E damme torna do tì. Quande te sento raxonevole, ritorno a êse tò mammà.

(*Il principe esce. Esce anche la Regina*)

## due

(*Rientra l'Intendente col testo del proclama*)

INTENDENTE - **Udite udite!**

Tûtte e figge zovene de questo Regno  
fantinn-e e libere da impegni sentimentali  
etae fra i dixeutto e i vintiçinqu'anni  
son invitae a-o gran Ballo de Corte  
ch'o se tegnìa o giorno trenta de questo meize  
pe çerne a sposa do Prinçipe Carletto.

### **Avverto**

che a selezion a saià molto rigorosa  
e e figge  
stûdiae pe tûtti i versci;  
de moddo che  
ve conseggemmo  
de no montâve troppo a testa perché o no l'è o caxo.

### **In conclûxion**

l'invito o l'è valido pe tûtte  
ma e ciù brûtte, e ciù scemme, e ciù bagasce eccetera  
saià mëgio che vaddan  
a bordezzâ da 'n'âtra parte.  
Scrïto e sottoscrito con tûtta l'anima

dâ Reginn-a Filippa Segonda.

## **tre**

*(Casa di Cenerentola. Cenerentola, accovacciata nel camino, piange silenziosamente. Si apre una finestra. Musica per un uccellino, che inizialmente cinguetta, poi fischia il motivo, e poi si sente la sua voce)*

UCCELLINO - *(Canta)* E basta, no cianze  
no stâ de lungo in to camin  
che a tûtti noiâtri  
gatti, gallinn-e e öxellin  
se te vedemmo coscì triste  
se ti ne fae vegnî o sappin  
o ne s'asmorta o scigoâ  
e no riûscimmo ciù a cantâ!

CENERENTOLA - Ringrazio de chêu  
câi öxelletti amixi mae  
ma ve garantiscio  
che no dipende dâ voentae

A mì me ciamman Cenerentola  
perché in ta çenie do camin  
soltanto lì, se no ti o sae,  
son in to mae!

I mae sêunni che vëi  
êan ciù de çento  
e speranse, i mae giorni  
de serenitae  
son finîi tûtt'assemme in te 'n momento  
o giorno  
ch'ò perso mae moae!

*(Si accuccia di nuovo nel camino)*

## **quattro**

*(Arriva a sciâ Ginetta, la Matrigna: batte le mani, chiamando le sue due figliole)*

MATRIGNA - *(senza vedere - o far caso - a Cenerentola)* Bårboa! Cicca! Chì! Sûbito! No gh'è un menûto da perde! Forsa, correre! Adunata!

BÀRBOA - *(arrivando di corsa)* Mammà!

CICCA - *(idem)* Cöse gh'è?

MATRIGNA - L'avéi sacciûo?

BÀRBOA - No!

MATRIGNA - No l'èi sentio?

CICCA - Cöse?

MATRIGNA - O proclama da Reginn-a!

BÀRBOA - No! A che propoxito?

MATRIGNA - Do prinçipe! O se mette in caccia!

CICCA - Te lascio dî! Lê e tûtti i zoveni de Corte no fan âtro, che andâ a caccia!

BÀRBOA - Andia a finî che pe interessâli, doviaemo andâ in gïo con 'na rêua de ciùmme in sciö panê!

MATRIGNA - E invece no! O l'â deciso de piggiâ moggê! E pe çernighe a sposa, organizzan un Ballo, e tûtte e figge do Paise son invitae!

BÀRBOA - Belle e brûtte?

CICCA - Ricche e pövee?

MATRIGNA - Scì, ma in ta maexima séia, faiàn diverse selezioin. Cæe mae cömbette, a saià 'na guaera all'arma gianca! E mi ò deciso che a vînsila a saià ûnna de voiâtre, sèmmo inteize?

CICCA - E s'accapisce! A vînsiö mi, che son a ciù grande!

BÀRBOA - No! Mi che son a ciù graziosa!

CICCA - E scì! Chi l'â dîto?

MATRIGNA - Silensio! Ûnn-a o l'âtra va sempre ben. E quella de due ch'a diventia reginn-a, a faià in moddo che a se scisteme anche a sêu. D'accordo? Scì, strinzéive a man.

*(Le due sorelle, tenendosi per mano, cominciano a cantare e a fare il girotondo)*

LE DUE SORELLE - Scì, scì, scì,

se saiö reginn-a mì  
faiö quello che ghe veu  
pe attrovâ anche pe mae sêu  
ûn che a posse scistemâ  
che de mëgio no se peu!

Scì, scì, scì,  
se saiö reginn-a mì  
ti veddiae quanti mascetti  
te faiàn i cobelletti  
e se ûn o te piaxià  
fanni conto....  
... d'êse bella che sposâ!

MATRIGNA - E òua, attente: doviéi distinguive da-e âtre. Imponn-a e vostra sùperioritae.

CENERENTOLA - *(Da dove si trova)* Ma quae sùperioritae, sciä Ginetta! O l'è lê, o prinçipe, ch'o xêua ciù erto! Noiâtre pe taera, comme e grigoe!

MATRIGNA - *(mentre Bàrboa e Cicca se la ridono)* Oh, beata l'ora, chi se vedde! Bon giorno, Cenerentola. E tanto pe cangiâ, ti t'êi scistemâ cô cù in ta çenie? Gh'êa da scommettighe! Ti speri che a fortûnn-a a te cazze in testa zù pe-o camin?

CENERENTOLA - E perché no? Primma o poi, a deve ben arrivâ!

MATRIGNA - E in to frattempo? A lavâ i piatti e a spassâ pe taera, chi ghe pensa?

CENERENTOLA - Quarchedûn âtro! No saiö miga a sola, ch'a se lascia sfrûtâ comme...

MATRIGNA - *(L'ha interrotta con un gesto)* Ninnìn? Basta coscì. A conoscemmo zà a memöia, a tiritera, aggi paziensa! E se te pâ d'êse sfrûtâ, no saiö mì de segûo, che te trattegnö, cilla! I pê pe schittâ comme un grillo e andâtene fêua de questa casa, me pâ che a Fortûnn-a a te l'agge fornii!

*(Le due sorellastre si sganasciano ancora di più)*

CICCA - E scì, in effetti, Cenerentola, a dêutta de avéi di pê abbondanti a no te manca!

BÀRBOA - Ti ghe porriésci andâ in mâ! Te fan da barche!

*(Cenerentola si è alzata e ha scosso la cenere. Scende dal camino. Ha in effetti due piedi molto grandi. Ai sarcasmi delle due sorellastre reagisce con rabbia)*

CENERENTOLA - E saiéi belle voiâtre! *(Mostra loro la lingua, e riceve analoga risposta)* Ogni moddo, sciä Ginetta, ve rammento che vostro maio o l'è anche mae poae! E mì ve son figgiastra, no serva!

MATRIGNA - E no me-o scordo no! A l'è a disgrazia ciù grande che ò!

CENERENTOLA - Manco guaei! Se fise 'na serva, me doviésci pagâ!

MATRIGNA - E scì! Ti mangi, ti dormi, ti travaggi pe moddo de dí, e te ne vegne ancon a tì?

CENERENTOLA - No! Da voiâtre , ninte! Ma ma dô Fortûnn-a, scì! E se l'occaxon a l'è arrivâ...

MATRIGNA - L'occaxon? Che occaxon? Ah. Ò accapìo. *(Si rivolge alle sue figlie)* A parla do prinçipe. A veu andâ a-o ballo lê ascì.

CICCA - Lê?

CENERENTOLA - Perché? M'è proibio?

BÀRBOA - Ma no t'ae manco o vestî adatto!

CENERENTOLA - E accattaemene ûn nêuvo!

MATRIGNA - No posso. Aviö da spende quante basta zà pe loiâtre.

CENERENTOLA - E capirai! Maniman a va in rovinn-a a vostra Banca!

MATRIGNA - No, boccalarga, no creddo, ma no son manco affari tò!

CENERENTOLA - *(alle sorellastre)* E allò prestaemene ûn di vostri, de vestii. N'avéi tanti, che no mettéi ciù...

CICCA - Ûn di mae? Ma ti ciocchi!

CENERENTOLA - Bàrboa, ûn di teu. Anche o ciù vègio.

BÀRBOA - E va ben, se no t'ae...

CICCA - Ma noscignôra! Pe fâ a figûa de pighêuggiöse che ûtilizzan i vestii 'na votta ûnn-a e 'na votta l'âtra? E ghe manchiéiva! Te l'impedisco mì!

BÀRBOA - Ecco lì. No se peu.

CENERENTOLA - *(Le cedono i nervi. Piange)* Perché sèi senza chêu! Se a fise ancon viva mae mamà, l'aviéiva mì o vestî ciù bello de tûtta a festa!

MATRIGNA - Ma davvéi? Pensa tì! E con che palanche? No me risûlta che a scituazion a fise molto liquida, primma che chî gh'intresse mì.

CENERENTOLA - A me l'aviéiva faeto lê! Arrangiandose in casa! E senza spende un citto!

MATRIGNA - Ah scì? Beata lê! Ma a no l'è miga colpa mae, se òua a no peu fâte o vestî perché a se n'è andaeta in Paradiso, aggi paziensa! E ò da piggiâmela in ta schenn-a sempre mì? *(Si rivolge alle sue due figlie)* Bârboa? Cicca? Sciorto. Vaddo a Corte a çercâ o méistro d'Arte, perché o ve vegne a fâ lezion: de ballo e de comportamento. Son cöse che fan bonn-a imprescion.

CENERENTOLA - Se ve posso aggiüttâ...Ûn pö de abitüde a-o teatro ghe l'ò zà.

*(Smorfie e sghignazzi delle sorellastre)*

CICCA - Quello? E ti o ciammi teatro?

BÀRBOA - A fâ e commedie dialettali?

CENERENTOLA - E perché no? Son Cenerentola! Che âtre ambizioin me posso dâ?

MATRIGNA - Finîla un pö de fâ bordello. E preparaeve. Vaddo a acciappâ quello meistro e ve-o mando chî.

*(Esce. Escono anche le due sorellastre, continuando a scambiarsi commenti pettegoli e risatine)*

## **cinque**

CENERENTOLA - *(Canta)* Chi me-a sa dí a raxon  
de vedde ben che o destin  
ghe l'à con mì (2 v.)

Chi m-o sa dí quae o l'è  
o peccôu ch'ö da scontâ  
campando coscì (2 v.)

E se combatto  
se discûtto e m'arrabatto  
a fin da mûxica quae a l'è?  
Che quelle brütte  
maledette farabütte  
me piggian in gio senza pietae!

E visto che  
nisciùn me-o dixe  
me domando  
se pe caxo  
in fondo in fondo  
no àn raxon  
a rië de mì e da mae ambizion!

Chi me-o sa dî se â fin  
vêuggio êse quello che  
in realtae no son?

E se combatto... (*eccetera*)

## Sei

(*Entra mastro Pëo, il padre di Cenerentola*)

MASTRO P. - Cenerentola!

CENERENTOLA - Poae!

MASTRO P. - No dî ninte. Ò sentio. Ma figgia cää, ti l'ae zà scordae, tütte e lägrime che avemmo faeto insemme quande a l'è morta teu mamà? Ti creddi che seggian staete inûtili?

CENERENTOLA - Scì!

MASTRO P. - No! Perché conoscendo o nostro dô, a ne l'â trovôu lê, o remedio di nostri problemi!

CENERENTOLA - Remedio? Mi, no l'ò ancon visto!

MASTRO P. - E no?! 'N'âtra moggê pe mi, 'n'âtra moae pe ti... De ciù cöse poéivimo sperâ?

CENERENTOLA - A sciä Ginetta? Te lascio dî che remedio! A t'â piggiòu ti perché t'ê un bell'ommo, e mi pe mettime a servixo!

MASTRO P. - E mi te diggo che, intanto, quande camminn-o pe-a stradda, i fornitoî me fan tanto de cappello!

CENERENTOLA - E no-o fan miga pe onorâte a ti! Riveriscian a Banca de teu moggê!

MASTRO P. - E va ben, tanto se-o levan! Mentre che primma me scansavan comme un can!

CENERENTOLA - Però, *primma*, 'sta casa a l'êa a nostra, mentre che òua a sciä Ginetta l'â vosciûo avéila intestâ!

MASTRO P. - E ghe l'ò intestâ sci! Riconoscente, de tûtti i debiti ch'a m'â pagòu! Co-a differensa che puffi in gïo mi no n'ö ciù, mentre mi e ti, in te questa casa, ghe mangemmo e dormimmo esattamente comme primma!

CENERENTOLA - E no ti o veddi, o ti *fae mostra* de no vedd, che mi ghe *cianzo* ciù de primma? Perché pe-a Bàrboa e pe-a Cicca se spende e se spande, mentre teu figgia, sottoscrita, a deve solo ringraziâ de quello ninte ch'a l'â!

MASTRO P. - Ma çerca invece d'accapìla, a scituazion, perdingolinn-a, quelle due figge son sangue seu! Gh'è di regii de l'anima che van rispettae!

CENERENTOLA - E i *mae*, regii de l'anima, chi me-i rispetta? Metti che un giorno me voesse sposâ...

MASTRO P. - Ti te veu sposâ?

CENERENTOLA - No! Ma o giorno che o voesse? Comm'a va a finî?

MASTRO P. - E comme a deve andâ a finî?

CENERENTOLA - De peste! Senza dêutta e senza casa, chi ti veu ch'o me pigge?

MASTRO P. - O te piggià 'n ommo de saeximo, ch'o no te sposa ni pe-a dêutta ni pe-a casa! E dunque, o mëgio di zovenotti che gh'è! Me despiaxe, Cenerentola, son ciù a-o verde che un praeve.

CENERENTOLA - E i dinae che ti guàgni?

MASTRO P. - Pochi.

CENERENTOLA - E quelli pochi, dove finiscian? No i veddo mai.

MASTRO P. - Finiscian dove àn da finî! Van pe-o ménage.

CENERENTOLA - Comme dî, che ti ghe passi anche quelli.

MASTRO P. - Sci! Contribuiscio come posso! O l'è o mae dovéi!

CENERENTOLA - E o meistro de Corte?

MASTRO P. - Che meistro?

CENERENTOLA - A Bàrboa e a Cicca l'aviàn chî tûtti i giorni, da anchêu a-o trenta do meize.

MASTRO P. - E perché?

CENERENTOLA - Pe andâ a-o ballo do prinçipe savendo comme comportâse!

MASTRO P. - Te-o diggo mì gratis, o mëgio moddo de comportâse! No dî de scemmàie e no fâne. Basta coscì.

CENERENTOLA - E o vestî pe-o ballo, chi me-o paga?

MASTRO P. - Mì, no.

CENERENTOLA - E te ringrazio!

*(Esce infuriata da una parte. Mastro Pëo, scrollando la testa, esce dall'altra)*

## **sette**

*(N.B. - quanto qui di seguito attribuito alle "voci" di Bårboa e di Cicca, potrà anche realizzarsi rendendo visibili da qualche parte le due ragazze: anzi, meglio, se si può. Dovremo sorprenderle, in tal caso, abbigliate e acconciate parzialmente, giacché stanno appunto terminando di prepararsi)*

*(Campanella alla porta di casa)*

VOCE DI BÀRBOA - Cenerentola? Àn sùnnù!

*(Ancora la campanella)*

VOCE DI BÀRBOA - No sèmmo ancon pronte! Ti ghe-o dixi, pe piaxéi?

*(La campanella per la terza volta)*

VOCE DI CICCA - Cenerentola! Méscite!

*(Cenerentola attraversa la scena, asciugandosi gli occhi e soffiandosi il naso. Stava piangendo. Reagisce)*

CENERENTOLA - E daeme o tempo de arrivâ!

VOCE DI CICCA - O tempo? Che tempo? Con quelli pê, ti doviésci schittâ comme 'n grillo!

CENERENTOLA - *(Offesa, si ferma)* E ammià un pö? Me despiaxe! Con questi pê, me cianto chî! E a arvî a porta no ghe vaddo!

VOCE DI BÀRBOA - E no t'offende!

CENERENTOLA - M'offendo scî! A spûa cattivèia tûtte e votte ch'a l'arve a bocca!

VOCE DI BÀRBOA - E va ben, ma a schersava!

CENERENTOLA - E mi no! E òua pretendo ch'a me domande scûsa!

*(Ancora la campanella)*

VOCE DI BÀRBOA - Cicca! Domandighe scûsa!

VOCE DI CICCÀ - Eeh, comm'a l'è patiscìmini!

CENERENTOLA - Bella scoperta! Colpa teu!

VOCE DI CICCÀ - E mì co-e serve no m'abbasso!

*(Campanella)*

VOCE DI BÀRBOA - Senti, domando mì scûsa pe lê. Te basta?

CENERENTOLA - Me-o fasso bastâ, Bârboa. Ma a no finisce chî. V'avverto. O vegnià o giorno e o momento.

VOCE DI CICCÀ - Davvéi? O giorno e o momento de cöse?

CENERENTOLA - Ve zûo ch'o vegnià. *(Va ad aprire)*

## **otto**

*(Cenerentola ritorna col Maestro d'Arte)*

M. D'A. - Felice de incontrâla, signorinn-a Cenerentola.

CENERENTOLA - Grazie, sciö meistro. Scià l'è arrivou fito.

M. D'A. - Perché a scià Ginetta a m'à aspesciòu.

CENERENTOLA - No stento a creddilo.

M. D'A. - Ma gh'è de votte che o travaggio o l'è un piaxéi.

CENERENTOLA - Scià o digghe a-e seu allieve, mì no gh'intro. *(Si muove per andarsene)*

M. D'A. - Donde scià va?

CENERENTOLA - Leziain pe mì no son previste.

M. D'A. - Eppûre, scià canta cosci ben...

CENERENTOLA - Mi? Chi l'à dïto?

M. D'A. - O diggo mì. Che vegno sempre de personn-a, quande scià reçita in parrocchia.

CENERENTOLA - E perchè mì no l'ö mai visto?

M. D'A. - Perché m'ascondo, ma ö 'na raxon molto... speciale pe êse lì.

CENERENTOLA - Davvéi? Quanto, speciale?

M. D'A. - Segreta.

CENERENTOLA - E mì pe-i segreti vaddo matta. No-o diö a nisciùn.

M. D'A. - Promisso?

CENERENTOLA - Zûo.

M. D'A. - L'è che me son... innamoù.

CENERENTOLA - Oh. E de chi? De 'na damma de Corte?

M. D'A. - No. De voscià, scignorinn-a Cenerentola.

CENERENTOLA - De mì? Ma... meistro...

M. D'A. - Ecco, o savéivo. Dovéivo taxéi.

CENERENTOLA - Ma no, o faeto l'è che... no creddo, de fâ a-o caxo sò. No ò 'na palanca de dêutta, e son de carattere... diffiçile - cioè: complicôu. De lungo scontenta, e rattellosa, e patiscimini, e creddo che rendime felice... (*Non prosegue*)

M. D'A. - Scià no me veu lasciâ speranse.

CENERENTOLA - E mì? Che speranse posso avéi? Ninte. No posso manco vegnî a-o Ballo. O ghe pâ giûsto?

M. D'A. - No, ma...

CENERENTOLA - E dunca mettemmola coscì, che... se veddià. Se o saià o caxo... ne parliaemo. Va ben? (*Gli tende la mano*)

M. D'A. - (*Gliela bacia*) Va ben.

CENERENTOLA - Scià l'è un bravo german. (*Gli schiocca un bacio sulla guancia*) Scct! Attento.

(*Rientra Mastro Pëo*)

M. D'A. - Bongiorno.

MASTRO P. - Bongiorno. (*a Cenerentola*) Questo scignôro chi o l'è?

CENERENTOLA - (*al M. d'Arte*) Sciö meistro? Ghe presento mae poae.

M. D'A. - Tanto piaxéi.

MASTRO P. - Meistro de cöse?

CENERENTLA - Meistro d'Arte.

M. D'A. - Scì. E de mûxica in particolare.

MASTRO P. - E a mì me ciamman Mastro Pëo.

M. D'A. - Servo sò.

MASTRO P. - E quand'êo zoveno comme voiâtri, cantavo mì ascì.

M. D'A. - Ma davvéi? E dappêu?

MASTRO P. - E dappêu basta. Perché savéi cantâ, no m'è mai servìo a ninte.

CENERENTOLA - No, no l'è veo! Piaxéiva tanto a mì... Lê e mae mammà cantavan sempre. S'accapisce che òua, in ta Banca, co-a a scià Ginetta o no-o fa ciù. Ma o cantava anche ben.

M. D'A. - Ecco, coscì a se spiega a bella voxe de sò figgia.

MASTRO P. - Ma pe l'amô do Segnô.

M. D'A. - Mastro Pëo, a scignorinn-a Cenerentola a l'è canterinn-a de natûa. Se a fise un pö coltivâ...

MASTRO P. - Zovenotto? De regola, da coltivâ son mëgio i orti.

M. D'A. - Giûsto, ma anche i talenti...

MASTRO P. - E e leziuin... scià ghe-e daiéiva voscià?

M. D'A. - Diamine. Ben voentëa.

MASTRO P. - E mì - scià l'ammie un pö a combinazion - l'avéivo accapio. Ma sempre pe combinazion... son in bolletta. No se ne peu fâ ninte. *(Fa il gesto di rovesciarsi le tasche. Cenerentola, furiosa, glielo impedisce)*

CENERENTOLA - Papà! No t'ae accapio 'n açcidente!

MASTRO P. - Eeh! Cålmitte. *(al M. d'Arte)* A cantia ben, ma a l'à un carattere... ghe piggia sùbito i çinque menûti.

CENERENTOLA - E te creddo!

MASTRO P. - E perché? *(al M. d'Arte)* Voscià scià a capisce, questa figgia? A l'è sempre coscì esagerâ...

*(Canta)* Mì domando e diggo se  
'sta figgia chî  
pe'n ballo a deve fâ tûtta 'sta confûxion  
l'axillo ch'a l'à addosso  
pöveo de mì  
o mostra ben dov'a l'arriva a seu ambizion

Tûtto 'sto bordello, tûtto 'sto bordello  
tûtto 'sto bordello apprêuvo a un ballo!

M. D'A. - Ghe zûo ch'o l'existe veramente  
ûn ch'o se-a piggiéiva immediatamente  
un ommo che anche se a l'è faeta coscì  
con tûtti i sò difetti o ghe diéiva scì!

MASTRO P. - Scì ma invece ammiae un pittin  
che ramaddan  
insemme a tûtte e âtre a l'è lì a tribolâ  
quande finn-a e mûage  
ormai o san  
fra tante solo ûnn-a a saià a fortûnâ

INSIEME - Ahi ahi ahi ahi  
côs'a l'avià in ta testa mai  
tûtto 'sto bordello, tûtto 'sto bordello  
tûtto 'sto bordello apprêuvo a un ballo!

M. D'A. - Ghe zûo che mì saiö riconoscente  
a chi o saià coscì convinsente  
da fâghe capî che l'amô quande o gh'è  
o l'è bello anche se o sposo o no l'à o sangue blu!

MASTRO P. - Tûtto quello che oramai  
mì posso fâ  
l'è de pregâ o Segnô de dâghe 'na calmâ  
ma no so s'a baste  
quarche orazion  
'sta figgia a pâ nasciûa solo pe rattellâ!

INSIEME - Ahi ahi ahi ahi  
côs'a l'avià..... *(ecc)*

MASTRO P. - Mëgio che vadde. Arrangiaeve. Che tanto mì voiâtri zoveni no v'accapiscio  
ciù. *(Esce)*

M. D'A. - Scignorinn-a Cenerentola, ò puia che, senza voéilo, son staeto...

CENERENTOLA - Sctt! Sitto. E allegro, che scià se peu sùbito consolâ. Stan arrivando e due gallinn-e da-e êuve d'ôu.

## **nove**

*(Arrivano Bàrboa e Cicca, in calzamaglia e quant'altro, sul genere "saranno famose")*

CICCA - Bongiorno sciö meistro.

BÀRBOA - Bongiorno sciö meistro.

M. D'A. - Bongiorno scignorinn-e. Sèi pronte?

BÀRBOA - Prontiscime.

CICCA - Grazie, Cenerentola. Vanni pûre.

CENERENTOLA - *(dopo un'occhiata al Maestro d'Arte)* Bene. *(Si muove)*

M. D'A. - *(Batte le mani)* Scignorinn-a Cenerentola?

CENERENTOLA - Scì, sciö meistro?

M.D'A. - Dove scià va?

CENERENTOLA - Via. A me l'à dito a Cicca. Scià no l'à sentia?

M. D'A. - Scì. Ma no-o savéivo, che quande *mì* fasso lezion, a comandesse a scignorinn-a Cicca. A l'è coscì?

CENERENTOLA - No-o?

M. D'A. - No-e. Ciae, scignorinn-a Cicca?

CICCA - Sciö meistro, ò solo pregòu a...

M. D'A. - Silenzio! O me serve 'n aggiùtto, se ò da insegnâve a ballâ. No posso, mi, provvedde a tûtto. E m'ân vosciûo dî che a scignorinn-a Cenerentola, pe-a mùxica, a l'è ben dotâ. *(a Cenerentola, indicando)* Scià pigge a chitâra che ö portòu.

BÀRBOA - Ti sêunni a chitâra?

CICCA - Co-e man o co-i pê? *(Bàrboa e Cicca sghignazzano)*

M. D'A. - Scignorinn-e! Basta! E se m'arraggio e me ne vaddo? E no v'insegno ciù ninte?

CICCA - No! Scià ne scûse. No parlemmo ciù.

M. D'A. - Saià mëgio. E come primma lezion, impariaemo o ballo ciù speciale. Che a Corte, guai!, no savéilo ballâ. O seu nomme uffiziale, se no o savéi, o l'è: *Il ballo dei mèzzari*

*(Mentre Cenerentola inizia gli accordi sulla chitarra, il Maestro d'Arte si mette fra Bàrboa e Cicca, allargando le braccia per dare una mano a ciascuna e le introduce alle movenze del ballo)*

CENERENTOLA - *(Canta)* Dixan che o vento un giorno o sciûscià forte  
ciù forte ancon da vitta e ciù che a morte  
e che in te quello giorno in to Castello  
un prinçipe e 'na figgia arviàn o ballo

A no saià 'na mùxica normale  
ma 'n'armonia belliscima e regale  
a fin do ballo no ve-a so contâla  
perché l'amô o l'avià vosciûo impedîla

Gh'è tante cöse che no se pêuan dîle  
perché son cöse che s'ân da scrovîle  
e seggian tristi o dôçi, l'importante  
l'è che poi nasce ûn che o te-e cante

A no saià 'na mùxica normale  
ma 'n'armonia ch'a no l'avià un finale  
restian sospeixi a'n fî d'ôu e d'argento  
pe tûtti i seu momenti in te'n momento

Êuggi in ti êuggi e passo doppio passo  
quello seu ballo o diventia 'n abbrasso  
e se lighiàn due vitte in te 'na sorte  
ciù forte ancon da vitta e ciù che a morte!

*(Nel frattempo il Maestro d'Arte ha condotto la Bàrboa e la Cicca a cimentarsi col ballo cantato da Cenerentola: mostrando, correggendo eccetera. Sia l'una sia l'altra allieva hanno fatto del loro meglio, ma sbagliando sovente, e mettendo a dura prova la pazienza di lui)*

M. D'A. - Grazie, basta coscì. A mùxica, scignorinn-e, a l'è comme l'aegua de 'n sciûmme, bezêugna affidâseghe, lasciâse portâ : gallezzâ. Ma arregordaeve che senza grazia, e me riferiscio â semplicitae, se va drîti a fondo comme priè! E pe anchêu, basta coscì.

BÀRBOA - *(facendosi vento con le mani)* Che cãdo, son tûtta sùâ.

M. D'A. - Andaeve a sciûgâ. Fito. E no piggiae de correnti!

*(Escono Bårboa e Cicca)*

CENERENTOLA - Scì! Co-e äie che se dan...

M. D'A. - Amiga mae, se posso fâ un complimento, scià canta mëgio de 'n roscignêu.

CENERENTOLA - O ringrazio.

M. D'A. - Óua però, scià prêuve o ballo anche voscià. *(Le tende le braccia)*

CENERENTOLA - Mì?

M. D. A. - Posso avéi questo onô?

CENERENTOLA - E comme? senza mûxica?

M. D'A. - No, a ghe saià. L'ò tûtta in chêu. Scià saere i êuggi e scià a sentià.

*(Cenerentola, con qualche ritegno, gli si avvicina. Lui la prende e si appresta ad iniziare il ballo. Ricomincia e sale la musica che Cenerentola aveva cantato. I due cominciano a ballare ed escono di scena)*

## **nove bis**

*(Entra la Matrigna)*

MATRIGNA - *(chiamando)* Zovenotto? Meistro d'Arte? Vegnî un pö chî?

*(Rientra il Maestro d'Arte)*

M. D'A. - Scì, sciä Ginetta?

MATRIGNA - Accostaeve. E parlemmone un momento.

M.D'A. - De chi?

MATRIGNA - Do prinçipe. O conoscéi mëgio de mì. Che tipo o l'è?

M. D'A. - E comme o l'à da êse? Normale.

MATRIGNA - E cöse ghe piaxe?

M. D'A. - Da mangiâ?

MATRIGNA - No!

M. D'A. - E allôa no accapiscio.

MATRIGNA - Come ommo! Vêuggio dî: e femmine, ghe van a genio?

D'A. - Ah, ecco, giûsto, scià me scûse. E ghe piaxan scì!

MATRIGNA - E o ghe cõre apprêuvo?

M. D'A. - A poéilo fâ, o faiéiva sempre.

MATRIGNA - E de che genere o e preferisce?

M D'A. - Ciù de tûtte?

MATRIGNA - Scì.

M. D'A. - A mëgio femmina pe-o prinçipe Carletto?

MATRIGNA - Scì.

M' D'A. - A pernixe.

MATRIGNA - Meistro! Parlo de donne! Che donne ghe piaxan?

M. D'A. - Ah, no, mì questo... francamente... scià Ginetta, no-o so dî.

MATRIGNA - Ve parlae, quarche votta?

M. D'A. - Natûralmente. Càpita.

MATRIGNA - E quande parlae o ve sta a sentî?

M. D'A. - Scì. Càpita.

MATRIGNA - A proscima votta, me a faiésci 'na gentilezza?

M. D'A. - Ben voentea, se me càpita

MATRIGNA - Ve-o diggo mì quande ve capitiâ: staséia. E se no càpita staséia, gh'avéi da parlâ doman mattin. A-o ciù tardi. D'accordo?

M. D'A. - Ma mì de cõse ò da parlâ?

MATRIGNA - E indovinae? Ghe parlae da Bàrboa e ghe parlae da Cicca. Dixendo che ûnn-a... a l'è pinn-a de finesse; e l'âtra... a l'è pinn-a de pascion. E mì, che son a moae, son pinn-a de palanche. Vêuggio un pö vedde se a ûn di trae lammi o no ghe dà!

M. D'A. - Sciä Ginetta, scià se scorda l'argomento ciù importante.

MATRIGNA - E quae o l'è?

M. D'A. - Ma santa paxe: l'amô!

MATRIGNA - Oh, santa paxe davvéi! Sèi ûn de quelli che anche dopo finìa a crescita, creddan a-e fœe comme i figgiêu?

M. D'A. - Ebben? Mì scì, ghe creddo scì.

MATRIGNA - E invece mì no. Mai. Andae, e no v'ascordae quello ch'ò dïto.

M. D'A. - *(avviandosi)* E perché? Doppo tûtto, no ò o diritto de creddighe, a-e fœe? Se me piaxan... *(Esce)*

MATRIGNA - E scì? Creddéighe! Ve n'accorziae! *(Esce anche lei dall'altra parte)*

## dieci

*(Nel giardino della casa di Cenerentola)*

CENERENTOLA - *(Canta)*

Sensa o vestî splendente  
o giûsto ch'o ghe veu pe fâ figûa,  
sensa cremme e rossetti,  
se e scarpe no s'intonn-an co-a borsetta  
êse donna e felice no se peu!

Se o mondo o già coscì no immaginiö mai ciù  
che ûnn-a comme mì, senza dinae  
a posse avéi de poscibilitae!

Sensa avéi proprio moddo  
de poéi valorizzâ quello pittin  
de fascino che avemmo  
comme porriö acciappâlo o chêu dell'ommo  
che tütte s'assûnnemmo de sposâ?

Se o mondo o già coscì mì doviö dî de scì  
a 'n maio ch'o ghe baste êse padron

d'ammiâme e voéime ben pe comme son!

Se o mondo o già coscì comme sperâ pe mì  
che 'n giorno o s'arve o o Çê e ne vegne zù  
'n aggiûtto a vive... e quarcösetta in ciù?

## **undici**

*(Compare alle sue spalle una figura femminile. È la Fata Madrina. Avrà un suo sottofondo musicale, che potrà ripetersi più avanti)*

FATA M. - Cenerentola! Ma t'ê segûa che o teu destin o segge quello d'êse vittima?

CENERENTOLA - E ti chi t'ê?

FATA M. - No-o posso dî.

CENERENTOLA - E se mì avesse indovinòu?

FATA M. - No gh'è ninte da indovinâ, ti peu pensâ comme ti veu.

CENERENTOLA - T'ò çercòu, t'ò ciammòu, parlòu pe de òe, senza...

FATA M. - Scì, o so.

CENERENTOLA - Ti me stavi a sentî?

FATA M. - Segûo. Sempre.

CENERENTOLA - E tante grazie, ti aviésci anche posciûo rispondime!

FATA M. - No. O no l'êa o momento.

CENERENTOLA - E perché, òua o l'è arrivòu?

FATA M. - Scì, o l'è arrivòu.

CENERENTOLA - Mëgio tardi che mai! Ti me a daiésci 'na precisazion?

FATA M. - Dipende da *quae* precisazion.

CENERENTOLA - T'ê mae mamà? Perché mì, pe dî a veitae, t'arregordo ... molto diversa da coscì.

FATA M. - *(Sospira)* E mì te preciso... Vedemmo un pö... posso rispondite: scì... e no.

CENERENTOLA - Ch'a no l'è 'na risposta.

FATA M. - Anzi: de ciù, perché son dui. Ma no son vegnûa chî pe rispondite.

CENERENTOLA - E allò pe cöse?

FATA M. - Pe aggiüttâte, se ghe riescio.

CENERENTOLA - No. Troppo tardi. O ballo de Corte o l'è stanêutte, e faeto sta che mi son chî. Mentre e mae sêu ghe son andaete.

FATA M. - Àn faeto ben. Devan mettise in mostra, se vêuan che o prinçipe o-e pigge in quarche consciderazion..

CENERENTOLA - E figûrite ti! No ti e conosci?, son due vipere...

FATA M. - Oh, oh, oh - ferma i beu. Ti o sae che e casce da Coronn-a son de lungo vêue?

CENERENTOLA - E con questo?

FATA M. - Ma bella figgia cãa, a sciã Ginetta a l'è a padronn-a da Banca.

CENERENTOLA - (*cominciando a stizzirsi*) E ti creddi che o prinçipe, pe quelle due scòrpene, o se lasce imbarlûgâ dai dinae? S'ò l'è 'n ommo romantico...

FATA M. - (*sempre divertendosi alle sue spalle, anche se affettuosamente*) E o spero ben. Se manco ciù un prinçipe o fise romantico, a cöse porriescimo ciù credde? Ma a Bàrboa e a Cicca, anche loiâtre, me pâ che no seggian ninte mâ.

CENERENTOLA - E o venin che àn in chêu? Son brûtte drento, pezo ancon!

FATA M. - E metti pûre. Ghe ne saià de âtre. A un ballo scimile, hai voglia quante ghe ne van!

CENERENTOLA - Scì! Ma no ghe son mì!

FATA M. - E tî perché no ti ghe vae?

CENERENTOLA - Dove?

FATA M. - A-o ballo do prinçipe.

CENERENTOLA - E comme fasso?

FATA M. - Comme ti fae? Ti piggi sciù e ti ghe vae!

CENERENTOLA - (*esplodendo*) Ma no me lascian manco intrâ! Intanto, perché ö dui pê esagerae, mentre che, pe-a bellezza, van de modda i pê piccin.

FATA M. - E tûtto o teu problema, o l'è quello di pê?

CENERENTOLA - E noscignôra! O *comensa* da-i pê! No ti me veddi comme son vestîa mâ?

FATA M. - T'ê sporca, Cenerentola, pe forse, ti stae in ta çenie pe de ôe...

CENERENTOLA - E dov'o l'è o mae posto giûsto? Ti creddi che segge coscì scemma da no avéilo accapîo?

FATA M. - Accapîo cöse?

CENERENTOLA - Che mae mamà a s'è ammarottia pe colpa mae! Doppo che son arrivâ mè...

FATA M. - (*commuovendosi*) Ma Cenerentola, no, figgetta, no! No ti o devi pensâ!

CENERENTOLA - E dappêu, morta lê, son diventâ solo 'n impiccio! Pe tûtti! Compreizo mae poae!

FATA M. - Ma no, Cenerentola, anche pe lê, t'ê o sciô ciù bello ch'o l'existe a-o mondo!

CENERENTOLA - Ah davvéi? E se o pensa coscì, perché o no se vanta mai de mè?

FATA M. - Pe colpa teu, perché t'ê ti che ti te lasci andâ. Ma sotta â çenie e sotta â scorsa, o savemmo tûtti comme t'ê. E a conoscite ben, qualunque ommo o se porriéiva innamoâ.

CENERENTOLA - Ah no, *qualunque* no, no o credo proprio!

FATA M. - Perché? Ti vorriésci sposâ o prinçipe?

CENERENTOLA - O vorriéiva scì! E che a Bârboa e che a Cicca sc-ciùppessan de futta!

FATA M. - No, figgia, questa a l'è 'na pescima raxon.

CENERENTOLA - Bonn-a o no, a l'è coscì!

FATA M. - Vanni cianìn, perchè ti veddi, mè cattivèie no ne posso fâ. E dunca, se l'è pe accontentâte, me ghe metto; ma no pe despêto o pe fâ raggia a quarchedûn. Ti o capisci, armeno questo?

CENERENTOLA - Licche lacche. Perché se o prinçipe o se decidesse pe ûnn-a de quelle che no se-o meritan, a saiéiva solo 'n'ingiûstizia.

FATA M. - (*Scuote la testa, rimproverandola, ma sorridendo*) Scì, ma chi o giûdica, cöse l'è giûsto e cöse no? Ti o dixi tî?

CENERENTOLA - Mëgio mì che loiâtre! A meno che n'àngeo chèito da-o Çê o me-o digghe lè.

FATA M. - E de dove ti creddi che segge arrivâ?

CENERENTOLA - No o so. No t'ò vista. Pensavo a-i faeti mae.

FATA M. - Invece che travaggiâ?

CENERENTOLA - E semmai...! Travaggio anche troppo.

FATA M. - Troppo, no-o díae.

CENERENTOLA - E Bàrboa e a Cicca? No travaggian pe ninte.

FATA M. - Veo.

CENERENTOLA - E pe consequensa, ch'o segge tanto o ch'o segge poco, o l'è anche troppo quello che fasso mì.

FATA M. - (*sempre bonariamente*) T'ae un bello languin. Ma vegni a-o dunque: che dexidëi t'ae da esprimme?

CENERENTOLA - (*già eccitata*) Mi? Dui. Primmo... un vestî pe-o ballo. Pin de bellesse. O ciù elegante che se peu.

FATA M. - E perché, o ciù elegante? Se ti veu sposâ o prinçipe, ti devi êse tì, che ti ghe piaxi, miga o vestî.

CENERENTOLA - No. Perché pe quante son bella, l'è giûsto che segge valorizzâ; e pe quante no-o son, un bello vestî o m'aggiûsta un pö.

FATA M. - (*sorridendo, annuisce*) E o secondo dexidëio?

CENERENTOLA - O secondo... (*Esita*)

FATA M. - Sentimmo.

CENERENTOLA - I pê ciù piccin de tütte e figge che gh'è là. Perché se - pe caxo - dovesse ballâ cô prinçipe... comm'o peu innamoâse de mì, se o deve de lungo fâ attenzion a no inciampâ?

FATA M. - Ò accapio. Nint'âtro?

CENERENTOLA - No. Ti me peu accontentâ?

FATA M. - Penso de scì. Ma attenta, devo mette 'na condizion. A mezanêutte precisa l'incantëximo o finisce: vestî e pê piccin. Ritorna tûtto comme primma.

CENERENTOLA - D'accordo.

FATA M. - Mezanêutte. Ricordilo.

CENERENTOLA - Ma scì, ma scì.

FATA M. - Vegni con mì. *(Escono entrambe)*

*(Colpo di gong. Cambio di scena)*

## **dodici**

*(Al Castello. Musiche. Forte vocì)*

INTENDENTE - *(Batte le mani. Si rivolge a un numero imprecisato di ragazze che, in parte o totalmente, possiamo anche non vedere)* Scignorinn-e? Silensio! Silensio! *(Perde la pazienza. Batte di nuovo le mani e alza ulteriormente la voce)* Quelle che parlan troppo saiàn eliminae! *(Si fa un improvviso silenzio)* Oh! Meno male. Dunque: voiâtre saiésci... e finaliste. *(Giubilo delle interessate)* Silensio! Comme v'ò dïto fin da sùbito, êse e finaliste o l'è scì un passo avanti, ma solo ûn. Cìaeo?

FINALISTE - Sciiiii!

INTENDENTE - Ve fae de illûxiuin?

FINALISTE - Nooooo!

INTENDENTE - E se questa a no l'è 'na miccia, me fasso fratte. Pronte? Sciù quelle schenn-e! Belle drìte! Petto in fuori! Allinearsi! Veddemmo un pö?

*(Si predispose a passarle in rassegna, o a muoversi come se lo facesse. Viene interrotto dalla matrigna di Cenerentola, che entra in campo alle sue spalle)*

MATRIGNA - Sciö Intendente? Permettèi 'na parolla?

INTENDENTE - *(senza voltarsi, senza rendersi conto che è lei, mettendosi a un capo della fila e traguardando le silhouettes della ragazze)* No, me despiaxe, son occûpòu.

MATRIGNA - Sciö Intendente? Primma de d'fìlo, regìaeve a ammiâ chi son.

INTENDENTE - E perché? Scià l'è o Pappa?

MATRIGNA - No, o Pappa no.

INTENDENTE - Scià l'è a Reginn-a Filippa?

MATRIGNA - Manco.

INTENDENTE - E allôa regiâme no serve a ninte. Pe tûtti i âtri son occûpòu.

MATRIGNA - E mi ripeto che v'ò da parlâ. Con ûrgensa. *(Alza la voce, autoritaria quanto basta)* E tanto pe intendise, di vostri impegni, no me ne peu importâ de meno! E dunca, ve voéi regiâ?

INTENDENTE - *(Si volta e, riconoscendola, si affretta verso di lei)* Sciâ Ginetta! Ma santa polenta! Bastava dî che sciâ l'êa vosciâ...!

MATRIGNA - E perché? Son o Pappa?

INTENDENTE - No, ma...

MATRIGNA - Son a Reginn-a?

INTENDENTE - Scì! De dinae!

MATRIGNA - Ecco. Bravo. A proscima votta no ve-o scordae.

INTENDENTE - Scignoa, vaddo de prescia. Gh'è quelle figge da inandiâ.

MATRIGNA - E ben apposta. E scicomme...*(Si interrompe e gli fa segno di avvicinarsi)* - vegnî un pò ciù in çà. *(L'Intendente gli si avvicina. La Matrigna si fruga in tasca e ne tira fuori un sacchetto di cuoio, o stoffa. Lo mette in mano all'Intendente)* Me-o tagnî questo, pe cortexia?

INTENDENTE - Cös'ò l'è?

MATRIGNA - *(ambigua, volutamente)* E no-o veddèi? O l'è un borsin. E finn-a a-o momento ch'ò no cangiâ de proprietäio, a l'è rôba mae. Marenghi. D'òu. Doviésci conoscili da-o peizo.

INTENDENTE - E defaeti. Sciâ scûse: perché sciâ me-i dà da tagnî in man?

MATRIGNA - 'N attimo solo. Voéivo çercâ due ciappellette. *(Ha nuovamente frugato nella tasca e gli mostre le due caramelline)* E òua, êuggi averti, e oège belle spalancae. *(Chiama)* Bârboa? *(Se fuori scena, le due interpellate potranno, una poi l'altra, comparire di lato, o continuare a non vedersi)*

BÀRBOA - Scì, mammà?

MATRIGNA - Comm'a va?

BÀRBOA - No me lamento.

MATRIGNA - Brava. Ti a veu 'na ciappelletta pe-a gôa?

BÀRBOA - Scì, grazie.

MATRIGNA - Tegni. (*Gliela lancia. Poi chiama ancora*) Cicca?

CICCA - Scì, mammà?

MATRIGNA - Comme andemmo?

CICCA - Bene.

MATRIGNA - Ti a veu 'na ciappelletta tì asci?

CICCA - Grazie. Voentëa.

MATRIGNA - Piggia chî. (*Lancia una caramella anche a lei. Poi si rivolge nuovamente all'Intendente*) L'avéi ben inquaddrae? Son e due figge mae. Pupille dei miei occhi - una per occhio. Afferrato?

INTENDENTE - Afferrato.

MATRIGNA - Lo spero. Me l'auguro a mì ma anche a voscià. (*Si riprende il sacchetto dei marenghi*) Perché de questi, se ne fisci appascionòu, o momento de parlâne o se peu sempre trovâ. M'intendéi, sciö Intendente?

INTENDENTE - Beniscimo. Òua però, se scià permette...

MATRIGNA - (*Lo trattiene*) No. Fermo. Devo finî. Perché se a mae Cicca e se a mae Bârboa, da-o prinçipe, no saiàn manco invitae a ballâ, attento a quello che ve diggo: ve cianto 'na bëga, che in te tûtto o palasso Reale, da-o fûmme do teito a-o piscioëlo de botti da cantinn-a, se domandiàn s'a l'è a Taera ch'a s'è missa a tremmâ.

INTENDENTE - Scià Ginetta? Avéivo inteizo anche questo.

MATRIGNA - Bravo. Ghe conto.

INTENDENTE - Riverìa. (*Sollevato, torna a rivolgersi alle ragazze. Batte le mani*) Belle figge? Ve sèi riposae?

RAGAZZE - Sciiù!

INTENDENTE - Vegnîme apprêuvo, che òua ammiemmo se savéi ballâ. Coraggio. Marsch!

(*Esce, seguito dalle ragazze*)

## tredici

MATRIGNA - (*Canta*) Comme comme comme  
o l'è diffiçile o mestê

→ Coro: *Quae?*  
de insegnâ a 'ste figge  
a êse pronte e preparae

→ Coro: *Pe cose?*  
a asseguâse l'ommo  
ch'o ghe dà a felicitae

→ Coro: *Aaah!*  
ma ch'o l'agge asci  
l'approvazion

→ Coro: *De chi?*  
da moae!

*(TUTTI ripetono in coro le due strofe mentre le ragazze finaliste, una via l'altra, faranno un veloce passaggio danzante da un lato all'altro della scena: una farà un'andata, un'altra il ritorno e così via, portate dal Maestro d'Arte che già conosciamo, il quale sta appunto saggiandone la bravura)*

MATRIGNA Comme comme comme  
l'è diffiçile pensâ

→ Coro: *Che cöse?*  
che tra e mae due figge  
armeno ûnna a no saià

→ Coro: *Cöse?*  
quella che cô prinçipe  
in sce tûtti a comandà

→ Coro: *Ooooh!*  
sempre cô conseggio bon

→ Coro: *De chi?*  
da sò mamà!

*(TUTTI e tutto come prima, ripetono in coro e si completano i passaggi danzanti, mentre la Matrigna se ne va)*

## Fine della Prima Parte

## Seconda PARTE

### uno

*(Sempre al Castello, la sera del Ballo. l'Intendente, questa volta, con un bastone da mazziere. Dà i tre classici colpi sul pavimento. Entrano le ragazze)*

INTENDENTE - Restae dove sèi e ascoltaeme ben. A Reginn-a Filippa e o prinçipe Carletto entriàn da quella porta lì. Voiâtre, ferme. O primmo ballo do prinçipe, o saià con sò moae. Ma conosco a Reginn-a, se fermiàn fito. Allôa mì faiö...*(Batte le mani)* e voiâtre - tütte! -, co-e brasse erte - coscì -, e maen intressae sorva a testa, faiae primma un giò completo *(Lo mostra lui)* - ecco -, de moddo che o prinçipe o l'agge un bello colpo d'èuggio de vostre bellesse in generale. Dappêu, quande mì faiö torna coscì *(Batte ancora le mani)*, faiae 'n inchin comme se deve, bello profondo – coscì *(Lo accenna)*. Ma ben ciù de coscì, che voiâtre sèi zovene: zù zù zù cô davanti, e sciù sciù sciù cô panê, che ciù erto o l'arriva, mëgio l'è - dae mente a mì che son vëgio. L'è tûtto ciaeo?

RAGAZZE - Scii!

INTENDENTE - A posto! *(Batte ancora tre volte la mazza)*

### due

*(Parte una musica conveniente. Entra il principe Carletto al braccio della Regina. La coppia inizia a ballare. La Regina si stacca quasi subito)*

REGINA - Grazie, cào, ma redûta comme son, m'amanca solo de ballâ. *(Quando si sono fermati loro si è fermata anche la musica)* Sciö Intendente? Dov'o l'è? O l'è torna sparìo? Possibile che quande o me serve o sparisce? Pe mì o fa apposta.

INTENDENTE - (*accorrendo*) Eccome! Arrivo! Gh'è vegnûo da patî?

REGINA - No! Me serviéiva che me descì brasso, se â vostra etae v'aresta a forza pe tegnîlo sollevòu.

INTENDENTE - (*piccato a sua volta, porgendole il braccio e avviandosi con lei – è chiaro che anche i loro battibecchi sono ormai un'abitudine consolidata*) E scià s'immagine, Maestae. Se in pratica sèmmo coetanei!

REGINA - E figûraeve! Nego! Ma sovratûtto no-o spero pe voî, perché se fîscimo coetanei, francamente, ve-i portiésci proprio mâ. (*Si rivolge a suo figlio*) Carletto, mì intanto, vaddo a cercâme 'na carega; çerchite un pö questa moggê, famme o piaxéi.

PRINCIPE C. - Scì, mammà.

(*Escono la Regina e l'Intendente*)

## **tre**

(*Musica d'atmosfera. Il principe scruta le ragazze. L'Intendente rientra quasi subito*)

INTENDENTE - Scignorinn-e? Hop!

(*Batte le mani. Secondo le istruzioni ricevute le ragazze ruotano di 360 gradi tenendo le mani intrecciate sulla testa*)

PRINCIPE C. - Devan già ancon pe tanto?

INTENDENTE - Quante se veu. Comme o relêuio. L'è pe dâghe 'n'idea... circolare. Scià l'ammie che in ta vitta vegne tûtto ben.

PRINCIPE C. - Ó visto. Grazie.

INTENDENTE - Scignorinn-e? Stop. (*al principe*) Attento che òua fan l'inchin. Êuggio alla terza dimensione, dico bene? Ih ih ih ih! (*ride della propria spiritosaggine*) Scignorinn-e? (*Batte le mani. Le ragazze si sprofondano nell'inchino. Il principe Carletto si muove ad osservarle, e l'Intendente dietro di lui*)

## **quattro**

(*Suono di una campanella. Smette la musica. La campanella suona ancora. Compare Cenerentola. Ha una mascherina leggera intorno agli occhi e su una parte del naso.*)

*Indossa un magnifico vestito, è bellissima, un'apparizione. Per qualche attimo si fa un grande silenzio, come se tutto, anche il tempo, si fosse fermato intorno a lei. Musica. Canta il principe Carletto)*

PRINCIPE C. -                   No gh'è de parolle  
   no gh'è de pittô  
   che seggian in graddo  
   de dî l'emozion

   de veddila intrâ  
   in te quello salon  
   a séia do ballo  
   da mae iniziazion

   L'ambiente d'attorno  
   o l'êa comme incantòu  
   o tempo do mondo  
   o s'êa comme fermòu

   o seu movimento  
   a portava da mì  
   e o senso da vitta  
   o l'êa zà tûtto li!

*(Prende Cenerentola e comincia a ballare con lei)*

CORO -                           No gh'è da avéi dúbbi  
   nisciùn peu negâ  
   ch'o segge o destin  
   ch'o l'à faeti incontrâ

   l'amô a primma vista  
   o l'è 'na raritae  
   ch'a tocca soltanto  
   a-i ciù fortûnae

   scordandose e âtre  
   che an state invitae  
   pe tûtta a seiann-a  
   no se son ciù fermae

   o ballo o l'êa comme  
   'na nêutte d'estae  
   e i êuggi êan stisse  
   de felicitae!

*(Si allontanano ballando)*

## **cinque**

*(Arriva la Matrigna. È furibonda. Chiama)*

MATRIGNA - Bârboa! Cicca! A rapporto! *(Arrivano le due, coi musi lunghi)*

CICCA - A rapporto de cöse?

BÂRBOA - A rapporto de ninte!

CICCA - O prinçipe Carletto o balla solo con quella là!

MATRIGNA - Ò visto. Chi a l'è?

CICCA - No se sa.

MATRIGNA - E perché a porta a maschera? No l'è regolare.

BÂRBOA - Perché ghe l'aviàn permisso. Manco o sò nomme pe-o registro, a l'à vosciùo lasciâ.

MATRIGNA - Male! E o regolamento?

CICCA - Comme lê a s'è presentâ, o prinçipe Carletto o no n'â manco ciù ammiae.

MATRIGNA - E o ve pâ un bon motivo pe arrendive?

BÂRBOA - Scignoa no! Se dèmmo da fâ! Di zovenotti che gh'è in gïo, ghe n'è quarchedûn mëgio che ninte.

MATRIGNA - Zovenotti e basta? Ma stae a schersâ?

CICCA - Mammà, intanto, ballemmo.

MATRIGNA - O belle figge! Sèi vegnûe chî pe arranfâ o gallo, no i pollastri!

BÂRBOA - Ma pe stâ lì a perde do tempo...

MATRIGNA - E figûrite tì se mì me lascio imprescionâ da quella scixerboa! S'a l'è coscì ricca comme o vestî o lascia pensâ, poscibile mai che no se sacce chi a l'è?

CICCA - Poscibile o no, l'è quello che dixan.

MATRIGNA - E mi ripeto: perché a se asconde sotta a maschera? Se a l'è a conveniensa...

BÀRBOA - E mentre chì stemmo a fâ di discorsi, i zoveni ciù belli se-i pittan e âtre. Lascine andâ.

MATRIGNA - Ma figurarsi! Dovemmo piggiâ l'iniziativa! E se lê a fa quello zêugo, ghe faiaemo o contro-zêugo!

BÀRBOA - E comme?

MATRIGNA - Ve-o diggo sùbito. Mettêive 'na bella mascherinn-a viâtre ascì. E consegniae a tütte e figge de fâ o stesso. Anonimato generale. Forse, muoversi!

*(Le due ragazze corrono via. La Matrigna, meditabonda, rimane dov'è. Salgono le musiche e il vocìo del ballo, per qualche secondo. Passaggio di qualche coppia con le donne in maschera?)*

**sei**

*(Entra il Maestro d'Arte. È giù di morale. Vede la Matrigna)*

M. D'A. - Riverìa, scià Ginetta.

MATRIGNA - Oh. Giùsto voî. Diae che chì a se mette mâ.

M. D'A. - Scignoa, se o prinçipe o se veu incallâ in sce quella stradda, no son mi de segûo che ghe-o posso impedî.

MATRIGNA - Con tütte e leziuin che v'ò pagòu?

M. D'A. - No gh'intra e leziuin. O problema, chì, o l'è a voentae do prinçipe Carletto.

MATRIGNA - Balle! Parlaeghe! Faeghe presente i dovéi ch'o l'è!

M. D'A. - Ma o no sta manco a sentî!

MATRIGNA - E voî comandae de fermâ a mûxica.

M. D'A. - No posso!

MATRIGNA - Meistro? Sèi zù de corda? Bello Segnô, co-i êuggi da pescio e l'âia mucca, pâ che aggéi visto in faccia o diâo!

M. D'A. - O diào no, ma 'na vitta infeliçe pe tûtto o resto di mae giorni, scì che me-a veddo davanti a-o naso.

MATRIGNA - Eh, là! Perché coscì tragico?

M. D'A. - Ò e mae raxoin.

MATRIGNA - Amorose?

M. D'A. - E scì.

MATRIGNA - Ma pensaeghe doman!

M. D'A. - Scignoa, e comme fasso a no pensâghe?

MATRIGNA - Ah. Ò accapio. A vostra bella a l'è chi?

M. D'A. - Scì.

MATRIGNA - E a preferisce a compagnia de 'n âtro?

M. D'A. - A n'â tûtta l'âia.

MATRIGNA - Ma andemmo! Se fa fito a confondise, con tûtte e figge mascherae.

M. D'A. - Ma no, scignôa, co-a maschera o senza, a conoscio da-o moddo de ballâ.

MATRIGNA - E allôa andae! E repiggiaevela!

M. D'A. - No-o posso fâ.

MATRIGNA - Eh, ma Segnô, che ommo da broddo! Staeme a sentî, femmo coscì: ghe parlo mì e gh'addrisso a testa in dui menûti. Dappêu però voî m'aggiûttae a mì. Quae a l'è?

M. D'A. - Chi?

MATRIGNA - A figgia ch'a ve piaxe.

M. D'A. - Ah, mì no, me despiaxe, no ghe-o posso dî.

MATRIGNA - Perché?

M. D'A. - Perché no devo. Se a preferisce êse in incognito, rispettiö a sò voentae.

MATRIGNA - Maestro? Andaeve a impiccâ, che mì de problemi pe conto mae n'ò zà tanti.  
(con un urlaccio che lo fa scappare) **Ò dîto andae!**

*(via il Maestro d'Arte)*

## sette

*(Arriva, trafelato, l'Intendente)*

INTENDENTE - Ma chi o l'è quello *genio* ch'o s'è pensòu questo casin? Tùtte e figge se son mascherae, no dixan ciù manco o sò nomme a chi o domanda.

MATRIGNA - Ma davvero? Fan ben!

INTENDENTE - I invitae masc-ci se lamentan. Veuan savéi con chi àn da fâ.

MATRIGNA - Informaene a Reginn-a.

INTENDENTE - Gh'ò zà pensòu.

MATRIGNA - E lê cös'a dixe?

INTENDENTE - Che devo attrovâ 'na solûzion. Lê a no s'impiccia.

MATRIGNA - A l'à raxon. Çercaela.

INTENDENTE - Ma mì no n'attrêuvo!

MATRIGNA - E o prinçipe?

INTENDENTE - Scià o no l'è visto? Deslenguòu e sciorbìo dall'ûrtima arrivâ.

MATRIGNA - Scì che l'ò visto! E e àtre figge cöse son? Pesse da pê? L'avéi ammiaie pe tûtti i versci, tocchignae, mezûae, schedae, ammisse a-o ballo con tanto de nomme e de cognomme, e poi a l'arriva questa, pe zunta in ritardo, e a deve fâ eccezion?

INTENDENTE - Ma no son mì che l'ò faeta! Scià o veu accapîlo scì o no?

MATRIGNA - No! Perché l'etichetta, e-e vostre mille regole, chi l'è inventae? Voiâtri! E se no sèi voiâtri i primmi a pretende che seggian rispettae, v'assegûo che questo Ballo o passia à Stöia comme quello da cattiva edûcazion! E stae ben attenti, perché mì, scoperti in Banca ai maedûcae no ne consento ciù!

INTENDENTE - E ò accapìo, scià Ginetta, però anche noiâtri...

MATRIGNA - Riveriscio.

*(Se ne va. Esce anche l'Intendente)*

## otto

*(Entrano ballando il principe e Cenerentola, accompagnati dalla loro musica)*

CORO - (Canta)           ... No gh'è da avéi dúbbi  
                                  nisciùn peu negâ  
                                  ch'o segge o destin  
                                  ch'o l'à faeti incontrâ

                                  L'amô a primma vista  
                                  o l'è 'na raritae  
                                  ch'a tocca soltanto  
                                  ai ciù fortûnae ...

*(Cominciano a suonare i rintocchi della mezzanotte. Cenerentola trasale e si stacca da lui. Appena il principe smette di ballare, si interrompe anche la musica)*

PRINCIPE C. - Perché ti te fermi?

CENERENTOLA - Che ôa l'è?

PRINCIPE C. - Fito. E ogni moddo, ch'a segge pûre l'ôa ch'a veu.

CENERENTOLA - Che ôa sta sùnnando?

PRINCIPE C. - Mezanêutte.

CENERENTOLA - Mezanêutte? Oh povea de mì! Quande finiscian i reciocchi...

PRINCIPE - No cangià ninte. Andiaemo avanti...

CENERENTOLA - E invece mì t'ö da lasciâ!

PRINCIPE C. - Bene. Ciammo a carossa e t'accompagno.

CENERENTOLA - No!

PRINCIPE C. - Ma no so manco o tò nomme! L'indirisso de casa!

CENERENTOLA - Devo andâ! *(Scappa)*

PRINCIPE C. - *(sulla stessa aria di prima, canta)*

                                  ... Ma senza comprendine  
                                  a bonn-a raxon  
                                  co-i dozze reciocchi  
                                  ö perdûo a mae illûxion

e drento de mì  
con a felicitae  
e lûxi da festa  
se son asmortae!

## **nove**

*(Arriva l'Intendente con una scarpetta in mano – non di vetro, è di stoffa rossa)*

INTENDENTE - Sciö prinçipe!

PRINCIPE C. - L'â vista nisciùn?

INTENDENTE - No. A l'è scomparsa. Ma 'na guardia a l'â arreccûggeito questa scarpinna.  
*(Gli porge la scarpetta)*

PRINCIPE C. - Dove?

INTENDENTE - Vexin a-o cancello. A l'â persa in to corrî.

PRINCIPE C. - Faela çercâ. Casa pe casa, in te tûtto o paese. E a chi l'attrêuva, promettéi... çento marenghi d'òu.

INTENDENTE - Prinçipe, con l'âia ch'a tîa, me pâ che çinquanta vaddan ben. Ma comme femmo a riconoscila, e no savemmo chi a l'è? O l'è questo, o problema!

PRINCIPE C. - No! Perché a lûxe di êuggi a l'êa inconfondibile!

INTENDENTE - Micce. Quelli êan i fêughi de candeie. E poi...

PRINCIPE C. - E poi ammiae questa. *(Accarezza la scarpetta)*

INTENDENTE - Ma figgio cao, se lê a no l'è vosciûa restâ, e se a no vêu fâse attrovâ...  
*(Allarga le braccia)*

PRINCIPE C. - Ebben?

INTENDENTE - Me despiaxe tanto, ma devo conclûdde che evidentemente, êse vostra moggê no fa parte di sò programmi.

PRINCIPE C. - Impossibile. In to mae sentimento, son segûo d'êse ricangiòu. S'o gh'è 'n ostacolo, o saiâ 'n âtro.

INTENDENTE - E peu dâse, ma intanto... se no se peu, no se peu. Vorriâ dî che semmai, via ûnn-a, quarche âtra figgia... magari de bonn-a conscistensa... bella liquida...

PRINCIPE C. - Intendente? Ripeto: ammiae questa scarpinn-a. (*Gli mette di nuovo sotto il naso la scarpetta*)

INTENDENTE - L'ò vista, l'ò vista.

PRINCIPE C. - E no ve pâ ch'a l'agge ninte de... speciale?

INTENDENTE - Speciale? Mah. Devo indovinâ? (*Il principe annuisce*) D'accordo. Ch'a l'è 'na bella scarpinn-a. Preziosa.

PRINCIPE C. - E in ciù?

INTENDENTE - (*via via provocando un diniego del principe*) Morbida? Recammâ? Cäda? Freida? M'arrendo.

PRINCIPE C. - A mezûa! Intendente, a me-zû-a! No-a veddèi comm'a l'è piccinn-a? Andae, çercae a donna ch'a a peu calsâ. Attrovaela, e mì prometto che a sposiö. Chiunque a segge. Ma avverto: se non con lê, no me sposiö mai ciù.

INTENDENTE - Eeh, ben, òua, sciö prinçipe! No esageremmo. Primma de êse coscì drastici.... Prexempio, e due figge da sciä Ginetta...

PRINCIPE C. - (*senza ascoltarlo, e spingendolo via dopo avergli messo la scarpetta in mano*) Questa. Çercae questo pê. Daeve da fâ.

(*Escono entrambi*)

## dieci

(*Notte. Da qualche parte, in gran segreto. Arriva prima la Matrigna, avvolta in un mantello. Poi la Regina, avvolta in un mantello anche lei*)

MATRIGNA - (*arrivando, canta*)

Ve-o diggo mì  
ve-o mostro mì  
comme se fa  
a mette e cöse  
in sc'a culissa  
mëgio indicâ

Coscì o va o mondo  
e no gh'è rêua  
ch'a posse giâ

sensa ogni tanto  
sentí o bezêugno  
d'êse ingrasciâ!

REGINA - (*arrivando a sua volta, dalla parte opposta*)

Che scûo, che scûo  
no se ghe vedde ninte  
a quella là  
cöse gh'è vegnûo in mente?

MATRIGNA -

L'è sempre mëgio  
restâ attaccae  
â sostansa  
ed êse sempre  
quelli che guidan  
o gïo da dansa!

REGINA -

Che scûo, che scûo  
bezêugna êse tarlûcchi  
me fan mâ pê  
e gh'ò e zenogge a tocchi!

MATRIGNA -

In ta vitta  
êse pescoéi oppûre pesci  
o ciù de votte  
a l'è question d'êse ciù asperti o nesci!

REGINA -

Che scûo, che scûo  
a casa mae a quest'ôa  
ronfavo zà  
da armeno quarche ôa

*Finale intrecciando le prime due strofe*

REGINA - Sciä Ginetta?

MATRIGNA - (*abbozza un inchino*) Scì. Son chì.

REGINA - A no me-o pâ 'na bell'idea, incontrâse de nêutte a 'sta mainëa, comme se fîscimo...

MATRIGNA - Sct!

REGINA - Cöse gh'è?

MATRIGNA - Ò sentio... Ninte. 'N'imprescion.

REGINA - E alloa démmoghe 'na botta. Ò e gambe réddene.

MATRIGNA - E mi ò da dâ 'na bella notizia.

REGINA - Bella pe mì o bella pe voscià?

MATRIGNA - Pe tûtt'e due.

REGINA - Saià diffiçile.

MATRIGNA - Ma o mondo o gïa comme o gïa. Giûsto?

REGINA - No: giûsto no, ma veo scì.. E tanto o gïa, che no me rezo in pê. O mëgo o me dixè: scià l'à bezêugno de ripōso. Grazie. Bella scoperta. E dunque, de che genere a l'è?

MATRIGNA - A scoperta?

REGINA - A notizia. Se parla de palanche, o son faccende de chêu?

MATRIGNA - Ûnn-a e l'atra. Mesc-ciae.

REGINA - Ahia. Ghe-o diggo: son sempre pacciûghi.

MATRIGNA - No, anzi, semplice: da 'na parte se ghe scrive 'na cifra, e dall'âtra, a gh'è 'na figgia.

REGINA - E a cifra chi a scrive?

MATRIGNA - Mi. Però, in sciô davanti, se ghe mette 'na condizion: che a figgia ch'o veu sposâ, o prinçipe Carletto o se l'attrêuve in casa mae.

REGINA - Ma amiga cãa, no dipende da mì. Dipende tûtto da 'na scarpa. I pê de so figge comme son?

MATRIGNA - Belli. Gianchi e rosa. Co-e unge de tûtti i colori. Pan öxelli tropicali.

REGINA - Grandi o piccin?

MATRIGNA - Normali.

REGINA - Troppo. Devan intrâ in te quella scarpa. Ch'a l'è de 'n nûmero... parolla mae, che pe 'na donna faeta, no ò mai sentio ch'a o poesse avéi coscì piccin.

MATRIGNA - De scarpa. E de palanche?

REGINA - Me pâ che no n'èmmo ancon parlòu.

MATRIGNA - Scià tegne presente che se o prinçipe, incasciando 'na dêutta... conscistente, o s'accomoda co-i pê da mae famiglia, a scelta da figgia a lascio a lê.

REGINA - Oh. Grazie tante. E... quella dêutta, *quante* a saiéiva... conscistente?

MATRIGNA - A dividdiö: a primma meitae - mezo milion de marenghi, comme dêutta ufficiale e pronta cascia. L'atro mezo ciù... avanti. O v'arrivià dâ Banca, sotto forma de 'n prestito a tasso... *molto* agevolòu. Dimmo... a meitae de quello giûsto.

REGINA - E ciù... avanti de quanto?

MATRIGNA - No dipendià da mì. O giorno stesso che mae figgia a mettià a-o mondo o primmo erede, quello prestito - sglup!- o scûggià zù in to vostro conto comme 'n êuvo all'ostrica.

REGINA - E questa, pe accapîse, a l'è 'na proposta... impegnativa?

MATRIGNA - Parolla daeta, no l'ö mai retiâ.

REGINA - (*Chiama*) Intendente? Poéi sciortí.

(*Esce dal buio l'Intendente. Ha un mantello anche lui*)

INTENDENTE - Riveriscio.

MATRIGNA - Protesto! Protesto protesto! Dovéivimo êsighe da sole.

REGINA - E defaeti, éimo sole - chî. O mae Intendente o l'êa un pö ciù in là. Son a Reginn-a, sciä Ginetta, no posso miga giâ de nêutte senza nisciùn ch'o m'accompagne. (*all'Intendente*) Avéi sentìo ben?

INTENDENTE - Scì. Sentìo e piggiòu notta.

REGINA - Sciä Ginetta, manco scià se l'immagina, l'oëgia finn-a ch'o l'à ancon quest'ommo chî. Scibben ch'o l'è coscì vëgio...

INTENDENTE - (*offeso*) Son coscì vëgio? Me retìo.

REGINA - Uffa! E ciantaela ûn pö! (*alla Matrigna*) No posso arvî bocca ch'o s'offende. (*all'Intendente*) O vostro pài? Posso conosçilo?

INTENDENTE - Scì. No. Insomma, conseggi da dâ, no n'ò manc'ûn. Ma un milion de marenghi, no son fregogge, francamente.

REGINA - (*alla Matrigna, divertendosi a pigliarla in giro*) O l'à raxon. E che peccòu, che delitto, se ghe doviaemo renunziâ. E pe cöse? 'Na scarpa. 'Na sciarbelledda che... Ben, sciä Ginetta, a ringrazio de chêu. Poco importanti comme sëmmo, a tentâ de corrompine no se ghe mette mai nisciùn - ch'o l'è un bello avvillimento, scià me-o lasce dî. Armeno, voscià scià gh'à pensòu. Grazie grazie. Brava. E scià me vegne a trovâ, quande saiö in campagna. Cortexia pe cortexia, ghe regalo sei êuve. D'accordo? Felice nêutte. Au revoir.

*(La Matrigna furente abbozza un inchino e ne va)*

INTENDENTE - *(Rimugina, scuotendo la testa)* Maestae, però bàccere, un milion de marenghi...

REGINA - Intendente? Ve voéi tagnê càda a sciä Ginetta?

INTENDENTE - Ma sciä s'immagine un pö!

REGINA - E perché no? Dimmoghe, comme cascamoto ve veddo ben... zà che sèi 'n ommo senza impegni...

INTENDENTE - Reginn-a! No l'è pe 'na donna comme a sciä Ginetta, che son rimasto fantin! E dïto questo... Ninte. Mëgio che taxe.

REGINA - E no cäo, ve-o proibiscio, avéi comensôu, e òua parlae!

INTENDENTE - Ebben, diö 'na cösa sola: che 'n ommo veo - diggo: *veo* - o peu ligâ tûtta a sò vitta anche a 'na donna sola, anche in to caxo ch'a segge ... impossibile da ottegnê.

REGINA - Certo, padron de fâlo, se ve piaxe sentîve o re di nesci!

INTENDENTE - E pe de ciù...

REGINA - Ghe n'è de ciù?

INTENDENTE - ... anche no avendo de speranse... o se sente d'avéi... o chêu impegnôu.

REGINA - Intendente! Che stöia romantica! E chi a l'è quella donna coscì affortûnâ?

INTENDENTE - *(brusco)* A no saià fortûnâ pe questo. Ma a no-o sa manco lê. Bonn-a nêutte. *(Si avvolge nel mantello e fa un passo indietro verso il buio da dove era uscito)*

REGINA - *(Scrolla la testa, sorridendo, ma anche un po' soprappensiero - a parte)* E se invece... a o sapesse?

*(La Regina esce)*

INTENDENTE - *(Ritorna in luce, avanti - canta)*

Tanto pe dî  
no l'è che segge scemmo finn-a a quello punto lì  
e no-o sacce mì ascì che no se pêu  
mette in ciaeo tûtto quello  
che ne remescia o chêu

O savemmo beniscimo  
che l'èggio femminile o l'è ciù esperto

e quello che sentimmo  
per lö l'è comme lezze un libro avertò

Tanto pe dí  
a fõa a l'è sempre quella che de scemmi comme mi  
l'è pin o mondo e no l'è conveniente  
che a Reginn-a a se lasce  
fâ o fî dall'Intendente

e dunca in to mae caxo  
pe çerte fantaxie che m'àn piggiòu  
molto mëgio se taxo  
e va zà ben ch'a no m'agge licenziòu! (*Esce*)

## **undici**

*(Casa di Cenerentola, La Matrigna, Bàrboa e Cicca)*

BÀRBOA - O meistro d'Arte?

MATRIGNA - L'aspëto.

CICCA - Notizie?

MATRIGNA - Scì: che mez'õa fa, a proprietäia da scarpin-a a no l'èa ancon staeta trovâ.

BÀRBOA - E chî quande arrivan?

MATRIGNA - No so ninte. (*Chiama*) Pëo! Donde t'ê? Vegni 'n pö chî!

BÀRBOA - No capiscio, a no l'èa miga 'na nanetta, pe avéi di pê coscì piccin.

MATRIGNA - E defaeti. Gh'è sotta quarcõsa ch'a no me quaddra. (*Chiama di nuovo*) Pëo!

*(Entra Mastro Pëo)*

MASTRO P. - Scì?

MATRIGNA - Oh! (*alle due figlie*) Levaeve de chî, faeme o piaxéi. (*La Bàrboa e la Cicca escono*)

MASTRO P. - Ben? Cöse gh'è?

MATRIGNA - Vêuggio sciortî da 'sto problema.

MASTRO P. - E diventâ sëuxoa do prinçipe? Ginetta, no illùddite

MATRIGNA - E invece ò ‘na carta da zûgâ. Ma ti o devi fâ ti.

MASTRO P. - Ohimemì! Me-a sentivo arrivâ!

MATRIGNA - Ti ghe dixi coscì all’Intendente che se n’agevola in te questo maiezzo, ti, in cangio, ti ghe scistemi a vitta a lê.

MASTRO P. - A lê chi?

MATRIGNA - All’Intendente. Ti ghe prometti ‘na moggê. A mì risûlta ch’o l’è libero.

MASTRO P. - E mì a moggê dove ghe-a trêuvo?

MATRIGNA - Pëo, no t’ae manco da fâ a fadiga de çercâ.

MASTRO P. - E cioè?

MATRIGNA - Cenerentola.

MASTRO P. - (*è preso in netto contropiede*) E ma Ginetta, a l’â ‘n’ etae che - aggi paziensa! Ti veu che a spose n’ommo vëgio comme lê?

MATRIGNA - E perché no? Zà che gh’amanca o saeximo, ti ghe dae un maio ch’o ghe n’avansa! Pe mì a l’è ‘n’opera bonn-a pe tûtt’e dui.

MASTRO P. - E allôa falla ti, che t’ê portâ. Mì no ghe metto becco. (*Esce*)

MATRIGNA - E l’ö accapio!

(*Canta*) L’è inûtile dî  
l’è inûtile fâ  
ma o mae o no l’è ‘n ommo  
da poéighe contâ

A vitta pe lê  
a no l’è âtro che  
trovâ de raxoin  
pe tiâse de lungo inderrê

E se gh’è quarchedûnn-a chî presente  
ch’a l’â un maio ûn pö ciù soddisfacente  
ghe conseggio de fâ mostra de ninte  
s’a no veu che ghe-o vegne a invexendâ!

Eppûre do Pëo  
me n’êo innamoâ  
pe mì o sta cangiandoghe  
o DI-ENNE-A

Ma lê o lè de quelli  
che mì no-o saviae  
tiandoghe o collo  
se manco o fa ciù coccodè!

Reclamma de chî  
protesta de là  
ma â fin comme sempre  
a l'è a donna ch'a resta fregâ!

## **dodici**

*(Arriva la Bàrboa)*

BÀRBOA - Mammà!

MATRIGNA - Scì?

BÀRBOA - A Cicca a veu redûse a mezûa di pê!

MATRIGNA - Redûla comme?

BÀRBOA - Cò cottello.

MATRIGNA - Oh, bella madonna cää!

*(Suona la campanella)*

BÀRBOA - Questo o dev'êse o Meistro d'Arte.

MATRIGNA - Arvighe. *(Bàrboa obbedisce e va ad ad aprire. La Matrigna chiama)* Cicca?  
Vegni, che arrivan e ûrtime notizie!

*(La Cicca arriva subito. Ha un coltellaccio da cucina in mano)*

CICCA - Che notizie?

MATRIGNA - No-o so. Aspêta che seggian arrivae. E quello cottello? A cös'o serve?

CICCA - A ninte. Tanto, o coraggio no l'aviö mai.

MATRIGNA - O credo ben! *(Le prende il coltello e lo mette via)*

*(Ritorna Bàrboa col Maestro d'Arte)*

M. D'A. - Sciä Ginetta...

BÀRBOA - O l'à dïto che a momenti saiàn chì!

CICCA - Arrivan?

M. D'A. - Scì. Tegnîve pronte.

MATRIGNA - Bella notizia. Ma ciù che pronte sèmmo in te canne.

M. D'A. - Calma, calma. E ammiémmoli ben, questi pê. Voscià, scignorinn-a Bårboa? *(Bårboa gli mostra un piede. Lui annuisce)* Esatto. E voscià, scignorinn-a Cicca? *(Gielo mostra anche Cicca. Lui annuisce ancora, come prima. Ripete, sempre alla Matrigna)* Esatto.

MATRIGNA - Esatto cöse?

M. D'A. - Sèmmo in te canne. *(Allarga le braccia)* D'âtra parte, gente, se a voentae...

MATRIGNA - *(interrompendolo)* De chi? A voentae de chi?

M. D'A. - Do prinçipe.

MATRIGNA - E a Reginn-a Filipa? E l'Intendente? Son li solo pe fâ figûa?

M. D'A. - Inscistan, ghe dixan de tûtto, ma se o Carletto o s'è misso in ta testa che...

MATRIGNA - Testa? Sûcca! E cöse l'è che o se gh'è misso? 'Na vixion? Un fantäxima? Un miraggio? E se quella figgia a no s'attrêuva, comme a mettéi? Mandae tûtto all'äia?

M. D'A. - L'è quello ch'o dixè l'Intendente.

MATRIGNA - E te creddo!

*(Suona la campanella)*

M. D'A. - Eccoli.

CICCA - Son arrivae?

MATRIGNA - Coscì sembra.

BÀRBOA - E noiâtre?

CICCA - Dove stemmo?

MATRIGNA - Andae de là. *(Le due ragazze corrono via, eccitatissime. La Matrigna chiama)* Pëo? Àn sùnnôu! Te despiaxe?

MASTRO P. - (*Compare*) Son quelli da scarpa?

MATRIGNA - Probabile.

(*Suona ancora la campanella*)

MATRIGNA - Ti gh'arvi, o o devo fâ mi?

MASTRO P. - Eeh, vaddo, vaddo. Che tanto... (*Va*)

MATRIGNA - (*al Maestro d'Arte*) Saià mëgio che andemmo niâtri ascì. (*Escono anche loro*)

(*Compare Cenerentola. Canta*)

CENERENTOLA - Se  
ve l'ò da spiegâ  
no so  
se davvéi me riûscià  
zà  
che no ò manco idea  
se devo sentîme felîçe o avvîlia

Ma  
gh'è poco da fâ  
cô chêu  
no se peu raxonâ  
scì  
ciantemmola dâi  
pensemmo a dell'âtro e poi chissà mai...  
Se veddià...

Tanto a lê  
anche se o me vorrià  
anche se o me çerchià  
(Coro: *Tanto a lê tanto...*)

Tanto a lê  
anche se o me vorrià  
anche se o m'attrovià  
(Coro: *Tanto a lê tanto...*)

o ghe peu bastâ un momento  
un sguardo nêuvo, un sospiö in to vento  
pe cangiâ a sò idea  
e lasciâme chî sperdûa...

Se

a fòa a finià  
coscì  
primma de comensâ  
so  
che o mae chêu o se sc-cianchià  
e sêunni e pensciëi d'amô o no n'avià  
forse ciù  
forse ciù.... !           *(Esce)*

## tredici

*(Entrano, introdotti da Mastro Pëo, l'Intendente e il Notaro. Quest'ultimo ha in mano il contenitore della scarpetta)*

INTENDENTE - Sciä Ginetta bongiorno.

MATRIGNA - Sciö Intendente v'ö da parlâ. Mo o devo fâ... in confidensa.

INTENDENTE - No ò segreti pe nisciûn. *(Si volta verso il Notaro, che annuisce)* E lê o l'è o nostro Notaro, ch'o garantisce a pinn-a... regolaritae.

MATRIGNA - Sciö Notaro, tanto piaxéi. *(Gli si avvicina, lo esamina)* Co-a a mae Banca, scià ghe travaggia? *(Il Notaro fa segno di no con la testa)* No? E no ghe despiaxe? *(Il Notaio si stringe nelle spalle)* Ma scì, son *segûa* che ghe despiaxe. Che peccôu . Diggo ben? O no l'è un peccôu? *(Il Notaro nuovamente si stringe nelle spalle. La Matrigna si rivolge all'Intendente)* Ma o l'è mûtto? Me pâ finn-a strano.

INTENDENTE - E defaeti. O no-o l'è. Solamente... de poche parolle.

MATRIGNA - A questo ghe credo. Sciö Notaro, ogni moddo, anche parlando coscì poco, scià o savià che in ta vitta - comme dî? - no se peu mai savéi. Giûsto? *(Il Notaro annuisce)* Eccola. Intendente, segreti no n'ö manco mi. Ma di ritegni, scì. E i ritegni de 'na scignoa, pe edûcazion ... - *(ancora al Notaio)* Giûsto? *(Il Notaio annuisce)* Eccola.

*(L'Intendente, con l'assenso del Notaio, si rassegna. La Matrigna lo porta in disparte)*

INTENDENTE - Sciä Ginetta, santa paxe, e so zà tûtte e cöse che òua scià l'à in animo de dî.

MATRIGNA - No. Se n'azzunze 'n'âtra.

INTENDENTE - 'N'âtra? Oh Segnô.

MATRIGNA - M'àn descrito quella scarpinn-a. So tûtto.

INTENDENTE - Scià a veddià fito. A l'è là drento. (*indica la scatola portata dal Notaro*)

MATRIGNA - Ma mi, in to frattempo... Eh? Cöse l'è ch'ò faeto?

INTENDENTE - Scignôa, no ò manco o coraggio de pensâlo.

MATRIGNA - N'ö preparâ 'n'âtra - paegia: eccetto a mezûa. Ch'a l'è, invece, quella da mae primogenita, a Cicca. E o giorno che lê a saià a Reginn-a, qualunque cösa ve servià vegnî drito da mi, e ve prometto che saiéi accontentòu.

INTENDENTE - Grazie, ma chî problema, sciä Ginetta...

MATRIGNA - (*senza ascoltarlo*) ...òua, primmo, senza dâlo da vedde, v'infio in ta stacca a scarpinn-a che ò faeto mi.

INTENDENTE - A mi?

MATRIGNA - Scì. Secondo, pe distrae o Notaro, ghe proponn-o de lezighe a man. Ch'a l'è 'na nesciàia ch'a funzionn-a sempre. Coscì: lê o molla a scàtoa, voî scangiae e scarpe, mi ciammo a Cicca e sèmmo belli che a posto.

INTENDENTE - No se peu.

MATRIGNA - Perché?

INTENDENTE - Perché o l'è un Notaro de quelli pignêu.

MATRIGNA - V'ò dito che a lê ghe penso mi.

INTENDENTE - (*Scuote la testa*) Ma o faeto l'è che tütte e votte, doppo l'ûso, o ghe mette i scigilli: ûn â scàtoa e l'âtro â scarpa.

MATRIGNA - Eh, bello Segnô cào! Che mäfiaddo! Dui scigilli pe 'na scarpa?

INTENDENTE - A va zà ben che no séggian trei.

MATRIGNA - Ben, inventae quello che voéi. E e mae e promise restan valide. No l'ascordae.

INTENDENTE - E no che no e scordo, ma no so ciù cöse inventâ.

(*Ritornano dagli altri*)

INTENDENTE - Voémmo procede?

MATRIGNA - (*Scoraggiata*) E procedemmo. (*a suo marito*) Ti ciammi a Cicca, pe piaxéi?

M. D'A. - Vaddo mì. *(Va a chiamare Cicca)*

MATRIGNA - Grazie. Molto gentile. *(agli altri)* Cöse ve serve? 'Na carega?

INTENDENTE - Scì. Mëgio.

*(La Matrigna prende la sedia, una panchetta per appoggiarci il piede, e glieli sbatte davanti di malagrazia)*

*(Rientrano il Maestro d'Arte e la Cicca)*

MATRIGNA - *(sempre nervosa, alla Cicca)* Assettite lì e lévite a scarpa.

CICCA - *(sedendosi)* Quella cinistra o quella drîta?

INTENDENTE - A scinistra.

*(Intanto il Notaro rompe i sigilli ed estrae la scarpetta, che è in effetti molto piccola)*

MATRIGNA - *(subito all'attacco)* E ve pâ poscibile che un pê normale o l'intre lì drento?

INTENDENTE - Sciä Ginetta, a proprietäia a ghe stava.

MATRIGNA - Appunto, e questo, cöse veu dî? Ch'a l'è un fenomeno da baraccon! Voémmo piggiâsela pe Reginn-a? Me mette angoscia e me verghêugno, da avéi 'na Reginn-a anormale!

INTENDENTE - E se a dovesse êse sò figgia?

MATRIGNA - Sciö Intendente! Me fae coscì scemma? *(alla Cicca, che nel frattempo sta invano cercando di far entrare il piede nella scarpetta)* Spuncia, tì! Spuncia! - Sciö Meister, ciammae a Bàrboa e guägnemmo do tempo, che tanto mì l'ö zà accapìo, comme a finisce 'sta manêuvra! *(Il Maestro d'Arte va)*

INTENDENTE - *(Esplodendo)* Sciä Ginetta! E voscìa scià me vegne a parlâ de manêuvre? Óua díggo...

MATRIGNA - *(sfidandolo)* Scì? Cöse?

INTENDENTE - *(rinunciando)* Ninte.

MATRIGNA - Ecco, appunto. Bertoëlo! *(Alza le spalle torna a occuparsi della Cicca: le si inginocchia accanto)* Aspëta, aspëta, che t'aggiûtto mì. *(Allunga le mani. Il Notaro la ferma. Le fa segno di no col dito)*

NOTARO - Ts Ts Ts! Nà!

MATRIGNA - *(rivolta all'Intendente)* Cös'o l'à, chî, da dî, o nostro... oratô?

INTENDENTE - Che dô scarpinn-a scià se deve tagnê lontan.

MATRIGNA - *(Si alza, di smania)* Capirai! O l'â puia che me-a mange?

INTENDENTE - No, ma... guardare e non toccare.

MATRIGNA - Ecco, bravo. O savéi donde nascian i proverbi? In ta bocca di azi! Quande n'ân l'anima pinn-a de fâ "ih-oh"!

*(Arriva Bàrboa. Cicca rinuncia e le lascia il posto. Tutto daccapo come prima. Il piede non entra)*

MATRIGNA - Scignöri, ve prevegno: faiö un reclammo uffiziale.

INTENDENTE - E perché?

MATRIGNA - Perché se a proprietäia a l'â perdüo quella scarpa, veu dî che quella scarpa a no gh'andava ben manco a lê. E o pê giüsto pe quella, a no ghe l'â manco a figgia che çercae. Gh'avéi pensòu, o no? Bezûghi!

INTENDENTE - Sciä Ginetta, se un giorno scià faià l'avvocato, me metto zà in notta comme primmo cliente.

MATRIGNA - Grazie - s'o l'êa un complimento. Ma rispondéi.

INTENDENTE - A sola istrûzion che ò riçevûo l'è trovâ o pê de quella scarpa. Do resto no m'impiccio. Sciö Notaro?

NOTARO - Negativo. Verbalizzo e se n'andemmo. *(Si mette a scrivere)*

MATRIGNA - Oh! Ma ammià un pö? Pe rispondine picche o ne fa a grazia de parlâ. *(Si rivolge alle sue due figlie)* Animo, belle gioie. O faeto l'è che manco ciù i prinçipi son quelli de 'na votta. Che no o perdéivan tanto tempo a pensâ a-i pê, ve-o garantiscio mì. E fortûnae - sciö Intendente? Sottolineo: affortûnae quelli zovenotti che, in casa mae, troviàn no solo a bellezza do presente *(indica le sue due figliole)*... ma anche l'öu dell'avvegnê *(fa ballare una borsetta di monete che ha cavato da una tasca o che porta appesa in vita)*. Diggo ben?

INTENDENTE - Sciä Ginetta... Sempre a sò disposizion.

MATRIGNA - Bella risposta. Perché a Reginn-a a no l'intervegne?

INTENDENTE - *(Allarga le braccia)* Perché ciù de tanto, a no peu fâlo manco lê.

MATRIGNA - Allôa l'è mëgio ch'a cange mestê.

INTENDENTE - E defaeti. L'è quello ch'a veu.

## quattordici

*(Entra Cenerentola seguita dal Maestro d'Arte che palesemente ha cercato di trattenerla)*

CENERENTOLA - Bongiorno a tûtti.

MATRIGNA - Eccola. Ciêuve in sciô bagnôu. Chi o t'â daeto o permissio de intrâ?

M. D'A. - Ô çercôu de trattegnîla, ma a no n'â vosciûo savéi.

CENERENTOLA - *(alla Matrigna)* Perché no m'â avvertia nisciùn?

MATRIGNA - Avvertia de cöse?

M. D'A. - *(Lui sa cosa Cenerentola vuol chiedere, cerca di non lasciarla proseguire dicendo alla Matrigna:)* Sciâ Ginetta, ghe domando uffizialmente a man de ûnn-a de seu figge.

INTENDENTE - Andemmo, sciô meistro, o ghe pâ questo o momento d'arvî 'n argomento che...

MATRIGNA - E perché? Se o parla in sciô serio...

M. D'A. - Scî. Assolûtamente.

MATRIGNA - *(all'Intendente, con intenzione)* E coscî, cào amigo, se cangia o soggetto, veu dî che de dêutta ne parliö con lê. *(alle figlie)* Bårboa? Cicca? Avéi sentio?

BÀRBOA E CICCÀ - *(insieme)* Scî! Ma de chi o parla? *(indicandosi reciprocamente)* Da Cicca *(Cicca: - da Bårboa)* o de mi?

CENERENTOLA - *(incazzandosi)* V'ò faeto 'na domanda! Perché no m'avéi ciammâ mi ascî?

MATRIGNA - E mi t'ò dîto che o permissio...

CENERENTOLA - E quando mai? No posso ciù manco andâ e vegnî in casa mae?

MATRIGNA - E case son de chi e paga, scignorinn-a coccodè! E i argomenti ciù importanti vegnan primma de quelli meno importanti. Capi-to?. Sciô meistro, pe-o vostro incarego a Corte, che stipendio ve dan?

M. D'A. - *(dopo uno sguardo esitante all'Intendente)* Che stipendio? Ben, dimmoghe... un pö tiöu ma regolare.

MATRIGNA - Tiòu? (*all'Intendente*) E comm'a l'è che ghe-o tiae?

INTENDENTE - Perché e nostre finanse son all'osso.

MATRIGNA - Ah, pensa tì che strano! Sciö Intendente, magari, se ne porriéiva parlâ.

INTENDENTE - Ma e palanche no son tûtto, sciä Ginetta.

MATRIGNA - Bravo. E de questo, ringraziaene o Segnô, che ve convegne.

INTENDENTE - E o livello sociale?

MATRIGNA - De chi?

INTENDENTE - Do meistro d'Arte. L'onô d'êsilo a Corte, dove sciä me-o mette?

MATRIGNA - Dunque, femmo coscì, che dove ve-o metto no-o diö, coscì ve lasciö gödî a sorpreiza. Ma se questo zovenotto o sposiä ûnn-a de figge *mae*, no solo o stipendio, ma anche o graddo de importansa, i deciddo mì.

INTENDENTE - O graddo? E miccere! O l'à zà un titolo de quelli boin.

MATRIGNA - Ma *Gran* Meistro de Corte, fasso pe dí, saiéiva ancon de ciù

INTENDENTE - E indûbbiamente! (*Sospira*) Va ben. Faiö quello che posso.

MATRIGNA - Bravo. E voî, gran meistro, sentimmo: che ne voéi ûnn-a l'ò accapio, ma de due, quaela? (*indicandole*) Domandae questa... oppûre questa?

M. D'A. - Ecco, pe mì... a saiéiva quella. (*Indica Cenerentola*)

MATRIGNA - Scià o dixè pe riè?

M. D'A. - No.

MATRIGNA - Cenerentola?

M. D'A. - Scì.

MATRIGNA - (*furibonda*) E allôa mì no gh'intro. Parlaene co-o poae. Sciö Intendente, i gûsti de Corte me pan sempre ciù strani. E me vegne 'na futta... (*Si porta una mano a cerchiare la fronte*) un mâ de testa... e me se sciûga tanto l'anima... Che no ve diggo.

INTENDENTE - Ecco. Brava. Ninte.

(*Nel silenzio che segue compare, col suo sottofondo musicale, la Fata Madrina*)

FATA M. - Cenerentola, accòstite.

CENERENTOLA - E ma... gh'è i âtri che...

FATA M. - No, ti me veddi e ti me senti solo tì. (*Cenerentola le si avvicina*) Ma t'ê segûa de no voéilo sposâ, o meistro d'Arte? O me pâ 'n ommo coscì bravo... de bon carattere. E con tì...

CENERENTOLA - Ma no ne son innamoâ!

MATRIGNA - Meistro! L'avéi sentio còs'a là dïto a Cenerentola? Pe mì a parlava de voî.

M. D'A. - O credo mì ascì. (*Avvilito, si avvia per andarsene*)

MATRIGNA - (*accompagnandolo*) E se dovesse fâ l'elenco de tûtti i baggi ch'a me fa collâ... Pensaeghe ben, a-e mae due figge, ciùttosto che a quella spûasentense, daeme mente a mì!

M. D'A. - (*c.s.*) Scì, va ben, ghe pensiö. (*Esce*)

FATA M. - T'ê innamoâ do prinçipe? (*Cenerentola annuisce*) E ti veu torna che t'aggiûtte? (*Cenerentola annuisce*) Pe infîâ quella scarpa? (*Cenerentola annuisce*)

CICCA - A mescia a testa comme s'a fïse a còa de 'n can!

MATRIGNA - Ma se ve diggo ch'a l'è strana...

FATA M. - Cäa, no se peu, ripete i incantëximi due votte. No ti o sae?

CENERENTOLA - No. Perché no?

MATRIGNA - Ma cöse, no?

CICCA - A l'à dïto no.

INTENDENTE - A parte o faeto che ò ancon da accapî se a l'è 'na figgia o 'na serva - ma a parla da sola?

MATRIGNA - A parla a-i fantäximi, Intendente. A l'è a figgia de mae màio, de primmo letto. Ma sò moae a dovéiva êse 'na donnetta ben da poco, a vedde comm'a l'à edûcâ.

CENERENTOLA - (*alla Fata Madrina, che a sentire le parole della Matrigna ha avuto un gesto di reazione*) Ecco, ti l'ae sentia?

FATA M. - Scì. E son parolle che a-e paghià. (*Alza una mano - o una bacchetta? -tracciando in aria alcuni gesti magici*) Piripìn, piripàn, piripòn. (*a Cenerentola*) Ripeti con mì: piripìn, piripàn, piripòn.

CENERENTOLA - *(insieme a lei)* Piripìn, piripàn, piripòn.

MATRIGNA - Ve rendéi conto, scignôri? A l'â dïto: piripìn, piripàn, piripòn. Giûdicaela liberamente.

FATA M. - *(facendo un gesto in direzione del Notaro, che era uscito e sta rientrando sempre tenendo in mano la scatola della scarpa)* E... tràcchete!

CENERENTOLA - *(imitandola)* E... tràcchete!

*(Come di conseguenza, il Notaro starnutisce)*

NOTARO - Etcì!

FATA M. - E tràcchete!

NOTARO - Etcì!

CENERENTOLA - E tràcchete!

NOTARO - Etcì!

FATA M. - *(a Cenerentola)* A posto. A l'è arrivâ. Vanni, e domanda de provâ a scarpinna.

CENERENTOLA - *(guardandosi i piedi)* Ma i pê che ò, son sempre paegi.

FATA M. - Fanni quello che t'ò dïto.

*(Cenerentola si muove verso gli altri)*

CENERENTOLA - Sciò Intendente, vèuggio provâla mì ascì.

INTENDENTE - Provâ cöse?

CENERENTOLA - A scarpinn-a.

MATRIGNA - Con quelle mezûe che ti t'attrêuvi? *(all'Intendente)* Scignori, a porta o quarantesei.

*(La Bàrboa e la Cicca si mettono a sghignazzare)*

CICCA - Lascia, coscì a ghe sc-cianca quella scarpa in mille tocchi e no se ne parla ciù!

FATA M. - Inscisti, Cenerentola! Ti n'ae o diritto!

CENERENTOLA - Scignôri! O vostro bando o dixè che...

INTENDENTE - Ehi, ehi ehi, frenguelletta! O savemmo beniscimo, quello ch'ò dixe o nostro bando!

MATRIGNA - Se no m'avesci ben intéisa, o nûmero o l'è: quarantesei.

NOTARO - *(a Cenerentola)* Ma bella figgetta cãa...

FATA M. - Inscisti!

CENERENTOLA - Oh, insomma! N'ò diritto, scì o no?

NOTARO - *(Deve ammetterlo)* Diritto! - Diritto *diritto*... scì. Se voémmo piggiâla coscì â lettera...

CENERENTOLA - E dunca o dev'êse rispettòu!

INTENDENTE - Ma che caratterin.

MATRIGNA - Attenti a quello che ve diggo, a l'è 'na revolûzionäia – 'na *re-vo-lû*...

INTENDENTE - Avemmo accapìo.

NOTARO - *(a Cenerentola)* Bene. Assettite là. *(Comincia a aprire la scatola)*

CENERENTOLA - Sciö Notaro?

NOTARO - Eh?

CENERENTOLA - D'òua in avanti, quande scià parla con mì, scià no me daià mai ciù do tì. E tanto meno, scià me rispondià a quello moddo, e scià o sa perché? Perché mì, diventiö a seu Reginn-a. E quande a Reginn-a a l'interpella, no se ghe dixe: "Eh?" Sèmmo d'accordo? *(Va a sedere sulla panchetta e prepara il piede)*

NOTARO - *(intimidito)* E va ben, scià me scûse.

INTENDENTE - Bâccere, a o pâ davvéi, zà diventâ Reginn-a.

MATRIGNA - T'òu lì: con dui sbraggi a v'â missi in riga. Braghemolle!

NOTARO - Sciö Intendente, mì son pronto.

INTENDENTE - Arrivo. *(Si avvicina per assistere)*

NOTARO - *(accostando la scarpa al piede)* Scignorinn-a, senza offeiza, ma se ghe vedde anche a êggio, che fra questa scarpa e quello pê no gh'è de proporzion.

FATA M. - Inscisti!

CENERENTOLA - Sciö Notaro, comme se dixè? Che e apparensè ingannan.

NOTARO - (*ormai frastornato*) Scì, e apparensè, ma i pê... Ogni moddo, l'è veò, se dixè coscì.

MATRIGNA - E ancon d'assae ch'o l'è un Notaro. Berodo!

CENERENTOLA - (*al Notaro, porgendo il piede*) Pronti: questo o l'è o pê.

NOTARO - (*dopo un forte sospiro*) E l'ò ben visto! Bene. Comunque, levemose questa... imprescion.

*(Presenta la scarpa e la infila e la spinge. Cosa succede? Che soggetta alla pressione è la scarpa ad ingrandirsi, sicché il piede la calza perfettamente.*

*Stupore generale. Mentre tutti sono a bocca aperta e si avvicinano a guardare, la Fata Madrina si rivolge a Cenerentola - e a noi)*

FATA M. - Nisciùn porrià dî, ni òua, ni mai, che l'incantëximo o l'è staeto o stesso. Perché pe-o ballo, êan piccin i pê, mentre stavotta, a magia l'ò faeta in sciâ scarpa: ch'a s'è ingrandia quante basta pe fâ a-o caxo teu. E coscì l'èmmo arrangiâ. Ti saiae Reginn-a, Cenerentola. Comme ti voéivi. E mì invece devo andâ. Te salûo, figgetta. Stanni ben.

CENERENTOLA - No, aspëta! Lascia che... Aspëta! Mammà!

*(Corre. La Fata Madrina è già sparita. Esce anche Cenerentola dietro di lei)*

## **quindici**

*(Entra Mastro Pëo, padre di Cenerentola)*

MASTRO P. - E cöse succede? Dove a l'andava?

INTENDENTE - Voscià scià l'è o poae de Cenerentola?

MASTRO P. - Scì, pe servîve: mastro Pëo.

INTENDENTE - Mastro Pëo, bonn-e notizie: a scignorinn-a Cenerentola, figgia sò, a l'è quella che çercavimo. A l'andià sposa a-o prinçipe Carletto.

MATRIGNA - Bârboa? Cicca? Vegnî chî da mì. E no mettéive a fâ o sappin: a guaera a l'è solo comensâ. (*Si apparta con loro cercando di consolarle*)

MASTRO P. - A figgia mae? No riescio a creddighe.

INTENDENTE - O Notaro o sta zà verbalizzando. E mì...

(Canta)

Son testimonio  
che o pê in ta scarpa  
l'ö visto intrâ (Notaio: *Mì verbalizzo!*)  
senza bezêugno  
de fâ fadiga  
o de rattellâ (Notaio: *Mì verbalizzo!*)

Son testimonio

e ö constatòu  
con gran commozion (Notaio: *Mì verbalizzo!*)  
che proprio quella  
a l'êa a sò legittima  
scistemazion!

NOTARO - (*idem*)

Mì verbalizzo  
ma o devo dî  
son sconcertòu (Intendente: *Son testimonio!*)  
so che l'amô  
pe fâ miracoli  
o l'è o ciù indicòu (Intendente: *Son testimonio!*)

Mì verbalizzo  
ma quello che proprio  
no riescio a capî (Notaio: *Son testimonio!*)  
l'è come 'na scarpa  
pe forse erotica  
a posse ingrandî!

MATRIGNA - (*Interviene*)

A l'è 'na stöia ch'a no rezze!

NOTARO -

Pe chi sa leze  
questa a l'è a lezze!

MATRIGNA -

No gh'è nisciùn che ne protezze!

NOTARO e INTENDENTE -

Pe chi sa leze  
questa a l'è a lezze!

MASTRO P. - E mì, cöse diventiö?

MATRIGNA - Tì, ninte.

MASTRO P. - E comme, no. L'ò generâ - son o Re Poae. Diggo ben, sciö Intendente?

INTENDENTE - Veramente, no penso ch' segge previsto in ta Costituzion. Se poi s' à da fà 'n emendamento...

MATRIGNA - I faiö mì, i emendamenti!

MASTRO P. - Ma a Cenerentola donde a l'è andaeta?

INTENDENTE - L'ö vista corrî pe de là.

MASTRO P. - Scià veu che ghe-a çerche?

INTENDENTE - E pe forsa. A deve vegnî a Corte con mì.

MASTRO P. - Vaddo. (*Esce*)

INTENDENTE - Sciö Notaro?

NOTARO - Dui menûti e son pronto.

MATRIGNA - Momento! Verbalizzae a mae protesta. M'avéi sentia?

NOTARO - Sci, ma no veddo a raxon. L'è staeto tûtto regolare.

MATRIGNA - Regolare 'n açcidente!

## **sedici**

*(Bàrboa e Cicca duettano cantando)*

BÀRBOA - E a noiâtre?  
chi ghe pensa?  
chi ne çerca pe moggê?

CICCA - Chi ne-a leva a penitenza  
che a Cenerentola

a l'agge o prinçipe tûtto pe lê?

BÀRBOA -

E ve pâ giûsto  
che â fin da fôa  
mì e mae sêu

CICCA -

Seggemmo quelle  
che àn da piggiâselo  
in to paggiêu?

MATRIGNA - *(Interviene cantando anche lei)*

Son pacciûghi, son pastette  
son zûghetti da birbanti  
pe 'sta stôia de scarpette  
ve denûnzio tûtti quanti!

Ve denûnzio, ve denûnzio  
veuggio véddive arrestae  
pe-i maestrûssi, pe-i manezzi  
che n'àn tûtti arrovinae!

*(esce, furibonda, seguita dalle sue figlie)*

NOTARO - Ecco. Son pronto.

INTENDENTE - Scià vadde avanti. Arrivo sûbito.

*(Ha visto rientrare il Maestro d'Arte, che è molto giù di corda)*

## **diciassette**

INTENDENTE - E coscì, cão meistro, finalmente l'èmmo attrovâ. O prinçipe o saià felife.

M. D'A. - *(cupo)* Viva.

INTENDENTE - Anche a Reginn-a a saià felife. A no vedde l'ôa.

M. D'A. - *(c.s.)* Bene.

INTENDENTE - (*osservandolo*) Pe comme a veddo mì, tûtti, a Corte, saiàn contenti da nêuva Reginn-a. Eccetto ûn.

M. D'A. - (*soprappensiero*) Scì? E chi?

INTENDENTE - Voscià. Scìa no me pâ guaei soddisfaeto, ni sorpreizo.

M. D'A. - (*sempre reticente*) E perché doviéiva êsilo? A scignorinn-a Cenerentola a conoscéivo zà.

INTENDENTE - E perché a-o ballo scìa no l'â dïto?

M. D'A. - Perché a-o ballo a l'êa... trasformâ. Manco e due sêu l'ân riconsociûa.

INTENDENTE - Veo. Ma voscià...

M. D'A. - Mì no gh'intro.

INTENDENTE - Da ommo a ommo: scìa l'aviéiva preferio che no-a trovescimo?

M. D'A. - Discorsci inûtili, Intendente. L'avéi trovâ, saiàn felîci. Chiuso.

INTENDENTE - Bravo. Giûsto. Coscì avéiva da êse. No ghe pensae.

*(Il Maestro d'Arte annuisce, e se ne va. Mentre l'Intendente continua a parlare, questa volta rivolgendosi al pubblico, cambierà l'atmosfera, e in qualche modo la scena)*

INTENDENTE - Scignôri e scignôre. A stôia de Cenerentola, da seu scarpinn-a e de tûtto quello che ghe va apprêuvo, a l'è a fôa - dixan - ciù antiga do mondo, con çentanaee de verscioin diverse e miggiaee de varianti. Secondo a regola, a va sempre a finî ben: pe-i due innamoe, natûralmente, che se sposiàn, e pe a Cenerentola ch'a diventâ Reginn-a. Ammisso che diventâ Reginn-a o segge un moddo de finî ben. Ma che l'amô o trionfe, e a giûstizia, diae proprio de scì. E dunque... (*Fa un gesto*)

## **diciotto**

*(Musica.*

*Entrano via via tutti i protagonisti, che cantano insieme e fanno largo all'ingresso-apoteosi di Cenerentola e del principe Carlo che arrivano ballando sulle note del valzer della festa. I personaggi, facendo ala, li applaudono. All'improvviso Cenerentola si stacca. Cessa la musica)*

PRINCIPE - E no, eh, Cenerentola. No ti me scappi ciù.

CENERENTOLA - (*al principe, imbarazzata*) Scûsa, ma a gh'è... 'na cösa che ti devi savéi.

PRINCIPE C. - A che propoxito?

CENERENTOLA - Di pê che ò. T'àn dïto ninte?

PRINCIPE C. - Scì. Che a scarpinn-a a l'êa a tò.

CENERENTOLA - Nint'âtro?

PRINCIPE - Nint'âtro.

CENERENTOLA - E se quande ti i veddi... o te s'asmorta tûtto... o slanso?

PRINCIPE C. - Impossibile.

CENERENTOLA - E invece... (*Non sa come dirglielo*)

PRINCIPE C. - T'ae i pê parmae comme i öchin?

CENERENTOLA - No. Parmae, no, ma...

PRINCIPE C. - T'ae o pê... cavallin?

CENERENTOLA - Ma no, ma...

PRINCIPE C. - E dunque!

CENERENTOLA - (*quasi piangendo*) Ma no son quelli che ti pensi tù! A scarpinn-a a l'êa... a l'êa 'n incantëximo! Ch'o finiva a mezanêutte! L'è pe questo che son scappâ! E che n'ò persa ûnn-a! Ti o veu capî?

PRINCIPE C. - E cöse? No! No ò capïo ninte!

CENERENTOLA - Carletto! Porto o nûmero quarantesei! Va ben? T'òu chì!

*(Mostra un piede. Tutti gli astanti emettono un "aaah!" di sorpresa.*

*Cenerentola ormai piange del tutto. Ma finalmente ha tirato fuori il rospo. Il principe C. le si inginocchia davanti, prende il suo piede nelle mani, lo guarda, non parla.*

*Si stacca dal gruppo la Regina Filippa e guarda il piede pure lei. Cenerentola non osa alzare gli occhi.*

*Dopo un attimo, la Regina spalanca le braccia e parla "urbi et orbi". È raggianti)*

REGINA - Segnô te ringrazio! Orchestra? Mûxica! Scignôri! In te tûtti i tempi, e a tûtto o mondo, se dià che questo o l'è staeto o giorno ciù bello, e festoso, che o nostro Paise o l'agge mai conosciûo! Perché pe-a primma votta da nostra stöia, o s'arve o tempo da 'na Reginn-a

che a porrià êse, finalmente, affrancâ da-o problema do mâ a-i pê! E pe quante saiàn e ôe ch'a l'avià da stâ sciù, drîta, ferma, a sentî e lagne de tûtti, no importa ciù, perché a vostra futûra Reginn-a l'è dotâ de 'n perimetro de base ch'o a rendiâ incrollabile! E basta co-e fitte, co-i crampi, co-e cavigge che, â seia, te pâ d'avéi da mette a letto due pateche! Ti porti o quarantesei? E mi te diggo, figgia mae, che, anzi!, pe dîla comm'a l'è, a perfezion a saiéiva o quaranteneuve, ma mi m'accontento, anche coscì! E disponn-o che, o giorno do vostro matrimonio, i campanae ghe daggan drento finn-a a sc-ciattâ, vèuggio quarantesei reciocchi da tûtte e campann-e che gh'è, repetûi pe quarantesei votte! E disponn-o che o nostro Generale... *(Si interrompe, si rivolge all'Intendente)* - o l'è ancon vivo?

INTENDENTE - Scì, Maestae. Comme un grillo.

REGINA - Bene! ... e disponn-o che o nostro Generale o provedde lê ascì pe quarantesei salve de quarantesei cannoin! *(Si volta)* Sciâ Ginetta? Donde a l'è a sciâ Ginetta?

MATRIGNA - *(Fa un passo avanti)* Son chî.

REGINA - Sciâ l'â visto? 'Na figgia de casa sò a sposiâ o mae Carletto. Ch'o l'êa o sò dexidëio, me pâ.

MATRIGNA - E no no no, mi, veramente...

REGINA - Silensio! A no l'êa 'na domanda, a l'êa 'na consciderazion. Ma sciâ ghe pense molto ben, primma de dî che sciâ no l'è contenta. Perché l'è veo, e palanche son palanche, ma e reginn-e son reginn-e. Attenta. E a cösa ciù importante, sciâ o sa quae a l'è? De no pestâghe i pê! Mai! *(Si rivolge a suo figlio)* Coraggio, tî: baxa a tò Cenerentola. Che d'oua in avanti, âtro che çenie! Do fêugo, ve doviéi scangiâ! *(I due innamorati si abbracciano. La Regina si rivolge a tutti gli altri)* E voiâtri? Cöse sèi chî a fâ? I voémmo o no festezzâ i dui innamoae?

*(La musica riattacca. Tutti cantano)*

Ghe son quelli  
che àn sempre sostegnûo  
che tûtte e fœe son conservae  
in ti confîn de 'n paise sconosciûo  
ch'o no l'â ninte da vedde  
co-a realtae

Stöie immaginâie  
faete de cöse straordinâie  
e certo normalmente  
l'è quello che se dixè e che se sente

Ma in ti caroggi da nostra çittae  
se ti arsi i êuggi ti ascì ti veddiae  
che ai barcoin e a-e terrasse  
confûse tra e strasse  
da sempre ghe son attaccae  
sospeize in sciâ vitta

ch'a passa de sotta  
e fœe ciù belle  
che seggian mai staete contae!

Co-e cäsette e e camixe a sciûgâ  
tûtta a nêutte stan lî a bansigâ  
son e fœe ciù antighe  
ti e peu leze fra e righe  
de tagge co-i drappi a stissâ  
e portan fortûnn-a  
piggiandose a lûnn-a  
a lûxe de stelle  
i profûmmi  
e o vento de mâ!

**F I N E**